



Language and Culture Archives

Bartholomew Collection of Unpublished Materials

SIL International - Mexico Branch

© SIL International

NOTICE

This document is part of the archive of **unpublished** language data created by members of the Mexico Branch of SIL International. While it does not meet SIL standards for publication, it is shared “as is” under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike license (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>) to make the content available to the language community and to researchers.



SIL International claims copyright to the analysis and presentation of the data contained in this document, but not to the authorship of the original vernacular language content.

AVISO

*Este documento forma parte del archivo de datos lingüísticos **inéditos** creados por miembros de la filial de SIL International en México. Aunque no cumple con las normas de publicación de SIL, se presenta aquí tal cual de acuerdo con la licencia "Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual" (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>) para que esté accesible a la comunidad y a los investigadores.*

Los derechos reservados por SIL International abarcan el análisis y la presentación de los datos incluidos en este documento, pero no abarcan los derechos de autor del contenido original en la lengua indígena.

A a

A

A. Nota: "duda-Morf" (Cierto <-- a < b < > c > d --> Dudos: Quiere decir que existe un grado de duda sobre la exactitud de la representación morfológico que se encuentra entre los diagonales, aún reconociendo que no se asoma en todas las entradas. Por ejemplo, en el caso de la palabra "chakatu" el grado es medio dudoso: chakatu / *ʃa'katu* / s cuarto) { duda-Morf: c }

C c

C

Ch

chachakg / 'ʃaʃaq / ['ʃə.ʃaq] s 1rana 2sapo { duda-Morf: b }

chakatu / *ʃa'katu* / s cuarto { duda-Morf: c }

chakaxtlawá v. tr lo corrige { duda-Morf: c }

chakgachichi / *ʃaqa:*'ʃʃi / intrans se enoja; tiene corajes { duda-Morf: b }

chakgən / *ʃa'qa:n* / [*ʃa.*'qa:n] adv adentro { duda-Morf: b }

chakgni / 'ʃaqni / ['ʃa?q.ni?] s el tordo { duda-Morf: b }

chákgoxkga / 'ʃa:quʃqa / [*ʃaq..*'qo.ʃq?] s corteza; piel del árbol { duda-Morf: b }

chalat / 'ʃalat / ['ʃələt^h] s grasa { duda-Morf: b }

chalhman adj largo (cosas que se extienden, como plantas, árboles, carreteras, lazos, víboras, pies)
{ duda-Morf: c }

chalí / *ʃa:'li:* / [*ʃa:?*.li:] adv mañana { duda-Morf: b }

chamakxkúlim / *ʃa:makʃkuli:m* / [*ʃe:..mək.*'klu.li:m] s el arco iris { duda-Morf: b }

chan / *ʃan* / [*ʃən*] v. tr lo siembra { duda-Morf: b }

chan1 / 'ʃa:n / ['ʃa:n] s la hormiga { duda-Morf: b }

chan2 / 'ʃa:n / [*ʃa:?*n] v. i 1llegar (allá) 2alcanza { duda-Morf: b }

chanajg / 'ʃanaχ / ['ʃə.naχ] s azadon, coa { duda-Morf: b }

chaní / *ʃa:'ni:* / [*ʃa:?*.ni:] v. i se cansa { duda-Morf: b }

chanin / *ʃa:'nɪn* / v. i alcanza; llega { duda-Morf: c }

chankat / 'ʃəŋkat / ['ʃəŋkət] s la caña (de azúcar) { duda-Morf: b }

chapá / *ʃa'pa* / [*ʃa'pə?*] v. tr lo muele { duda-Morf: b }

chapulux / *ʃapulʊʃ* / s el tomatillo { duda-Morf: c }

chaspin / *ʃa:'spi:n* / [*ʃa:?*.spi:n] s la pantorrilla { duda-Morf: b }

chatakgokgená s seguidor { duda-Morf: c }

chatlanka / *ʃaɬanka* / adj grueso { duda-Morf: c }

chatsuj / *ʃa:'tsuχ* / [*ʃa:.*'tsuχ] adj delgado { duda-Morf: c }

chatum / *ʃa:'tun* / [*ʃe:.*'tum] 1s persona 2q una (ser humano) { duda-Morf: c }

chatunu / *ʃa:'tunu* / adv cada uno { duda-Morf: b }

chauj / 'ʃa:w / ['ʃa:úx] s tortilla { duda-Morf: b }

chawilá / *ʃa:wi'lə* / [*ʃa:.wi.'*le?] s la guajolota { duda-Morf: c }

chayawá v. i ?hacer alcanzar { duda-Morf: c }

chekgat / 'ʃi:qə:t / s chaca cuerudo (árbol) { duda-Morf: b }

chekgé / *ʃi'qi* / [*ʃe?*.'qe] v. tr lo parte (por pedazos) { duda-Morf: b }

chekgé / *ʃi'qi:?* / [*ʃe.*'qe:?] v. tr lo lava { duda-Morf: b }

chekgen / *ʃi:'qi:n* / [*ʃe:a.*'qa:en] s la pierna { duda-Morf: b }

chenchen / 'ʃi:nʃi:n / ['ʃe:n.ʃe:n] s jicote { duda-Morf: b }

chexa / 'ʃesa / ['ʃe:ʃə] v. tr 1lo mima 2lo tiene (en loz brazos) { duda-Morf: b }

chi2 / *ʃi:* / ['ʃi:?] v. tr lo amarra { duda-Morf: b }

chich / *ʃi:ʃ* / part ¿de veras es? { duda-Morf: b }

chichi / 'ʃiʃʃi / ['ʃi:ʃi] 1adj caliente 2s fiebre { duda-Morf: b }

chichí / *ʃi'ʃi* / [*ʃi.'*ʃi?] s perro { duda-Morf: b }

chichin / ɿʃi'ʃin / v. i se calienta; se quema { duda-Morf: b }
 chichiní / ɿʃiʃi'ni / [ɿʃi.ʃi.'ni?] s 1el sol 2día { duda-Morf: b }
 chichinin / ɿʃiʃi'nin / v. i hace sol { duda-Morf: b }
 chichitajge / ɿʃiʃi'ta:χi: / [ɿʃi.ʃi.'ta:.χe:] s tarántula { duda-Morf: b }
 chichuj ?claro que sí? { duda-Morf: c }
 chijit / 'ʃiχi:t / ['ʃi.xi:t] s granizo { duda-Morf: b }
 chiki / 'ʃiχi / ['ʃi.ki?] casa { duda-Morf: b }
 chikixtawí v. i mora { duda-Morf: c }
 chilekgxa v. tr lo pisa { duda-Morf: c }
 chilichi / ɿʃiliʃi / adj 1cabello desarreglado 2chinas { duda-Morf: c }
 chilichi' / 'ɿʃi:liʃi: / ['ɿʃi:.li.ʃi:?] adj crespo { duda-Morf: b }
 chilikxwatnan v. i entumece (una parte del cuerpo) { duda-Morf: c }
 chin / 'ʃin / ['ʃin] v. i llegar (aquí) { duda-Morf: b }
 chinkaka s panela { duda-Morf: c }
 chinkí chinkí' lá redup bailan como loco { duda-Morf: c }
 chipá / ɿʃi'pa / [ɿʃi.'pa] v. tr 1lo agarra 2adquirir enfermedad 3agarra camino 4lo toca { duda-Morf: b }
 chipalakgnú trans lo atrapa; lo acapara; lo acorrala { duda-Morf: c }
 chiwiñan / ɿʃiwi:'nãñ / [ɿʃi.wi:.'nə?n] v. i habla { duda-Morf: b }
 chiwix / 'ɿʃiwiʃ / ['ɿʃi.wiʃ] s piedra { duda-Morf: b }
 chixit s pelo
 chixkú / ɿʃi'ʃku / [ɿʃi.'ʃku?] s hombre { duda-Morf: b }
 chiyá v. i se equivoca { duda-Morf: c }
 chiyauj / ɿʃi'yaw / [ɿʃi.'yəuχ] adv 1hoy 2ahora { duda-Morf: b }
 chu / ɿʃu: / ['ɿʃu:] 1conj pero 2Déf el { duda-Morf: b }
 chuchokgo / ɿʃu'ɿʃuqu / adj feo { duda-Morf: c }
 chuchut / 'ɿʃuʃut / ['ɿʃu.ʃuʃt̪] s 1agua 2regadera { duda-Morf: b }
 chuchutlá v. i esta jugoso { duda-Morf: c }
 chuj1 / ɿʃuχ / conj pero { duda-Morf: c }
 chuj / ɿʃu:χ / [RDisc] ahora; en seguida { duda-Morf: b }
 chuja / 'ɿʃuχa / v. i escupe { duda-Morf: b }
 chujut / 'ɿʃuχut / ['ɿʃu.xuʃt̪] s saliva { duda-Morf: b }
 chukú / ɿʃu'ku / [ɿʃu'ku] v. tr 1lo corta 2lo esteriliza { duda-Morf: b }
 chun / ɿʃun / interj como { duda-Morf: c }
 chyni / 'ɿʃu:nj / ['ɿʃu:?.ni?] s zopilote { duda-Morf: b }
 chuntsá / ɿʃun'tsa / [ɿʃun.'tsə?] adv así { duda-Morf: b }
 chuntsalá / ɿʃuntsa:la / v. i sucede así { duda-Morf: b }
 chuntsañú adv ?exactamente así? { duda-Morf: c }
 chuntsuj adv así { duda-Morf: c }

D d

D

E e

E

F f

F

G g

G

H h

hasta / 'pasta / ['pəs.tə] adv hasta { duda-Morf: b }

I i

I

ixkalhni' prep encima de { duda-Morf: c }

ixkilhapastuk s jurisdicción { duda-Morf: c }

ixlakachatun adv acerca de { duda-Morf: c }

ixlikanajg adv verdaderamente

en verdad { duda-Morf: b }

ixlilakatsuku v. e persistente { duda-Morf: c }

ixliliyajg adv después { duda-Morf: c }

ixliman / iʃli: 'ma:n el único; sólo; solito; solitario { duda-Morf: b }

ixlitlawan s su poder { duda-Morf: c }

ixpalakata adv acerca de { duda-Morf: c }

ixpaluwa tiyat s lombriz (de tierra) { duda-Morf: c }

ixtanpin prep a bajo de { duda-Morf: c }

ixtatsitat s su risa { duda-Morf: c }

ixtaxkawit chawila s su nixtamal la guajolota { duda-Morf: c }

ixxuyatanat / iffuyatanat / s bisnieto { duda-Morf: c }

ixyaktlapat / iʃyakλapat / techo { duda-Morf: c }

J j

J

jaka / 'χa:ka / ['χa:.kə] s mamey { duda-Morf: b }

jaksa / 'χaksa / ['χək.sə] v. i huele a olor penetrante { duda-Morf: b }

jalala / χa'lala / [χa.'lə.lə] adj áspero { duda-Morf: b }

Jg

jgalanat / χa'lqnat / [xə.'lə?.nət] s brasa { duda-Morf: b }

jgayam / χa'yam / [χa.'yəm] s la tortuga { duda-Morf: b }

jgexa / 'χiʃa / ['χe.ʃə] v. i descansa { duda-Morf: b }

jgexanan / .χiʃa: 'nan / [.χe.ʃa:. 'nən] v. i respira { duda-Morf: b }

jgexat / 'χiʃat / ['χe.ʃət] s nopal { duda-Morf: b }

ji / χi: / ['xi:] v. i humea { duda-Morf: b }

jiksl̩iwa / .xik.'sli:wə / [.xik.'sli:.wə?] adj difícil { duda-Morf: b }

jikswá / χik'swá / se ahoga { duda-Morf: b }

jikwan / xik'wən / [xik.'wə?n] v. i tiene miedo { duda-Morf: b }

jikwaxní / χikwaf'ni: / [xik] trans temer; tener miedo; venerar; reverenciar { duda-Morf: b }

jilí / χi'li / [xi.'li] v. i truena { duda-Morf: b }

jini / 'χini / ['xi.ni?] s humo { duda-Morf: b }

juki / 'χu:kj / ['xu:.kj?] s venado { duda-Morf: b }

jun / xun / ['xun] s la chuparosa { duda-Morf: b }

K k

K

kə3 / kə: / ['ka:?] v. tr lo corta { duda-Morf: b }

kachúpин s 1güero 2extranjero { duda-Morf: c }

kajg adv duro; fuerte; intensamente { duda-Morf: c }

kakatsan / kə:kə'tsan / [ka:kə?.kə?.'tsən] 1adj resbaloso 2s camino feo { duda-Morf: b }

kakchij / 'ka:kʃiʃ / ['ka:k.ʃiʃ] adv lentamente { duda-Morf: c }

kakgapajgan s cielos { duda-Morf: c }

kakilhtamakuj s A. MUNDO

B. TIERRA { duda-Morf: c }

kakitat s la mitad { duda-Morf: c }
 kákitsi / ka:'k̥itsi / PropCon lugar reducido { duda-Morf: b }
 kákutuñí adv hoy { duda-Morf: c }
 kálatkatípan 1s montaña 2adj inclinado { duda-Morf: c }
 Kalakawantakgchokgoka intrans Vive y deja vivir. (bien) { duda-Morf: c }
 kálačchik1 / ka:'lakčik / [ka:.lək.čik] s el pueblo { duda-Morf: b }
 kálačchik2 s PUEBLO; población { duda-Morf: b }
 kálačkiwín / ka:laqki'wi:n / [ka:.lač.ki.'wi:n] s 1el bosque, arboleda 2el monte { duda-Morf: b }
 kálačglhokgokgon / ka:laqluqu'qun / [ka:.laq.ləq.qo.'qon] adj áspido (camino) { duda-Morf: b }
 kálačhpunan / kalakłpu'nan / [kə.lək.łpu?.'nən] adv en medio { duda-Morf: b }
 kálač / 'ka:la:č / ['ka:.la:č] s la borla { duda-Morf: c }
 kalhanka / kałanka / v. tr lo roba { duda-Morf: c }
 kalhnéluj / kal'neluč / [kəl.'ne.lux] s la oveja { duda-Morf: b }
 kálhsún / 'ka:łso:n / ['ka:ł.su:n] s calzón (manta; pantalón tradicional de hombre) { duda-Morf: b }
 kalhwan / ka'lwan / v. i llora { duda-Morf: b }
 kálinin / ka:li:'ni:n / s lugar de los muertos { duda-Morf: b }
 kam / kam / ['kəm] s hijo { duda-Morf: b }
 kámakgelhtawakgé / ka:ma:qiltawa'qj: / [ka:.ma:.qe.ltə.wə.'qe:?] v. tr dar clases a { duda-Morf: b }
 kamakni / ka'makn̥i / adv las afueras { duda-Morf: b }
 kamakxkúlim arco iris { duda-Morf: c }
 kamalá v. tr tener hijos { duda-Morf: c }
 kamana / ká'manq / [ká'mə.nə?] s 1hijos 2familia 3niños { duda-Morf: b }
 kaná 1s/ir/Ind { duda-Morf: c }
 kánačg2 / 'ka:nač / ['kə.nač] adj verdad { duda-Morf: b }
 kanáluya s mahuaquite { duda-Morf: c }
 kapsnat / 'kapsnat / ['kə?p.snat] s 1el papel 2libro { duda-Morf: b }
 kasa v. i se seca (moco ?) { duda-Morf: c }
 kaskawawa's 1lugar seco 2desierto { duda-Morf: c }
 kásnan v. i ?meterse sombrado { duda-Morf: c }
 kástajga s lugar mojado { duda-Morf: c }
 káta / 'kə:ta / ['ka:?.tə] s año { duda-Morf: b }
 kátiyatna' / ka:t̥i'yatn̥a / s 1la tierra 2suelo { duda-Morf: b }
 katlan / ka'łan / v. i madurarse { duda-Morf: c }
 katsajg / 'kátsač / ['kə.tsəč] adv con dolor { duda-Morf: b }
 katsan / ká'tsan / [kə.'tsən] v. i duele { duda-Morf: b }
 kátsayanka / ka:tsa'yank̥a / s desierto { duda-Morf: b }
 katsí / ká'tsi: / [kə.'tsi:] v. tr lo sabe { duda-Morf: a }
 kátsukxlí / ka:tsayuk'ʃli / v. tr lo odia { duda-Morf: b }
 kawá / ka'wa: / ?sucediera? { duda-Morf: c }
 kawáyuj / ka'wa:yuč / [kə.'wa:.yux] s caballo { duda-Morf: b }
 kaxapu / kaxapu / s uva { duda-Morf: c }
 kaxlijh / 'kasli:ł / ['kə.sli:ł] s la gallina { duda-Morf: b }
 kaxni / kaxni / s mala seña { duda-Morf: c }
 kaxtlawá / ka:ʃla'wa / [ka:.ʃłə.'wə] v. tr 1lo arregla 2lo construye 3lo compone { duda-Morf: b }
 kayajg katsí / '{k o q?}ayač ka'tsi: / v. i sentirse empatía { duda-Morf: c }
 Kg
 kgachí' v. i estar borracho { duda-Morf: c }
 kgalhaná v. tr lo roba { duda-Morf: c }
 kgalhaná / qala:'nə / s ladrón { duda-Morf: b }

kgalhanan / qala: 'nən / v. i roba { duda-Morf: b }
 kgalhchiyá / qalʃiyá / equivocarse { duda-Morf: c }
 kgalhí / qɑ 'li: / [qa? . 'li:] v. tr lo tiene { duda-Morf: b }
 kgalhiná' / qali: 'nɑ / s dueño { duda-Morf: b }
 kgalhni / 'qałní / [qá.łní?] sangre { duda-Morf: b }
 kgalhsnún / qal' snu:n / adj autoritario { duda-Morf: c }
 kgalhtawaká v. tr da clases { duda-Morf: c }
 kgalhwat / 'qałwɔ:t / ['qg.łwɔ:tʰ] s huevo { duda-Morf: b }
 kgama' / 'qamɑ / ['qa.mə?] sabroso { duda-Morf: b }
 kgamanan / qama: 'nan / [qa.ma:. 'nən] v. i juega { duda-Morf: c }
 kgamantí / qamantí / v. tr lo cuida (personas o animales) { duda-Morf: b }
 kgan / qan / s ropa tradicional de mujer { duda-Morf: c }
 kganpaminí / qanpaminí / v. tr tiene tiempo { duda-Morf: c }
 kgasa / qasa / v. i estar satisfecho { duda-Morf: c }
 kgatsasa' / qa 'tsasɑ: / [qa. 'tsə.sə?] s excremento { duda-Morf: c }
 kgawachat / qa 'watʃat / [qa. 'wə.tʃət] niña { duda-Morf: c }
 kgawasa / qa 'wasa / [qa. 'wə.sə] s niño { duda-Morf: b }
 kgawit / qa 'wit / [qə. 'wit] nixtamal { duda-Morf: c }
 kgaxlinan / qaslinan / embarasada { duda-Morf: c }
 kgaxni / 'qasñi? / s mal agüero { duda-Morf: b }
 kgaxni' / 'qa:sñi / ['qa:.sñi?] s señal; premonición; predecir algo (sólo negativo; malo) { duda-Morf: b }
 kgaxta / qasta / s cal { duda-Morf: c }
 kgaxtaka / qastaka / v. tr lo suelta { duda-Morf: c }
 kgayá / qa: 'yɑ / [qa:. 'yə?] s calabaza { duda-Morf: b }
 kgejgnit / 'qi:χnit / ['qe:χ.nit] s el camote { duda-Morf: c }
 kgelhaskiní v. tr se lo pregunta (información) { duda-Morf: c }
 kgelhchichi ?quema la boca? { duda-Morf: c }
 kgelhchixit / qil' tʃisit / [qəl. 'tʃi.sit] barba { duda-Morf: c }
 kgelhni [qálñi?] s 1encima 2arriba { duda-Morf: c }
 kgelhpupú / qilpu' pu / [qə.łpu. 'pu] v. i echa espuma (por la boca) { duda-Morf: b }
 kgelhputíi / qilpu'ti: / [qə.łpu. 'ti:] v. i tener sed { duda-Morf: c }
 kgelhtí / qil'ti: / v. d 1le responde 2le contesta { duda-Morf: b }
 kgelhyakgayí / qilyaq'a'yí: / v. tr lo cree (de todo corazón) { duda-Morf: b }
 kgen / qi:n / ['qe:n] s 1espalda 2parte atrás { duda-Morf: b }
 kgenpaminí' / qimpa:mi'ní / [qem.pa:.mi. 'ni?] v. i le da tiempo { duda-Morf: c }
 kgenuwilí / qi:nu:wí'li / v. tr 1lo marginaliza 2?lo orilla { duda-Morf: b }
 kgepan / qipan / s pared { duda-Morf: c }
 kgepatu / qipatu / otro lado { duda-Morf: c }
 kgepun / qipun / adv afuera { duda-Morf: c }
 kgestin / qi: 'stɪ:n / [qə:. 'stɪ:n] s loma { duda-Morf: b }
 kgestintauj / qi:stɪn'taw / [qə:.stɪn. 'təux] adj delgado { duda-Morf: c }
 kgetlanka / qilǎanka / adj rodondo { duda-Morf: c }
 kgetsúj / qi: 'tsu:x / [qə:. 'tsu:x] adj delgado (persona) (persona) { duda-Morf: c }
 kgewiwi / qi' wiwí / [qəi. 'wi.wí?] 1adj frío 2interj ¡Hace frio! { duda-Morf: b }
 kgexilit s moco { duda-Morf: c }
 kgexiní / qisíní / v. tr lo toca (violín) { duda-Morf: c }
 kgexmata / qi'smata / [qə. 'smə.tə] v. tr 1lo oye 2lo obedece { duda-Morf: b }
 kgextajg / 'qistax / ['qe.stax] s la cal { duda-Morf: b }

kgextikat / *qi:'stikat* / s colcha; ?tapete { duda-Morf: b }
 kgo / *qu* / v. i se engorda { duda-Morf: c }
 kgokglhtutokgo / *quqłtu'tu:qu:* / [*qɔq.łtu.'to:.qu:*] adj pelón { duda-Morf: c }
 kgokgmunú v. i se bautiza { duda-Morf: c }
 kgokgo' s mudo { duda-Morf: c }
 kgokgochakan / *ququʃakan* / lavarse cabeza,cara,cabello { duda-Morf: c }
 kgokgtsonkgolh / *quq'tsunquł* / [*qɔq.'tsunquł*] s cresta de gallo { duda-Morf: b }
 kgolhnu / 'qułnu / ['qo:.łnu] s kuleka { duda-Morf: b }
 kgolú / *qulú* / v. i canta (pavo) { duda-Morf: c }
 kgolú1 / *qu:'lu* / [*qo:.lu?*] s 1viejo 2esposo { duda-Morf: b }
 kgolú2 ANCIANO { duda-Morf: c }
 kgoma / 'quma / ['qɔ.ma] somério { duda-Morf: c }
 kgon / *qun* / v. i estar gordo { duda-Morf: c }
 kgonkgxa / 'qunqsa / v. tr lo trenza { duda-Morf: b }
 kgontat / *quntat* / s grasa { duda-Morf: c }
 kgontin / *qun'ti:n* / [*qɔn.'ti:n*] adj gordo { duda-Morf: b }
 kgosa / 'qusa / ['qɔ.sə] v. i vuelta 2brinca { duda-Morf: b }
 kgosnú / *qus'nü* / [*qos.'nü?*] s ave (que vuelta en lo alto) { duda-Morf: b }
 kgostatakgapú v. i ?baja volando { duda-Morf: c }
 kgota / 'quta / ['qɔ.tə] tomar alcohol { duda-Morf: b }
 kgotan / *qu:'tan* / [*qo:.tən*] adv ayer { duda-Morf: b }
 kgotanú / *qu:ta'nu:* / [*qo:.tə.'nu:*] tarde { duda-Morf: b }
 kgotanu' / *qu:ta'nü* / [*qo:.tə.'nu?*] adv la tarde { duda-Morf: c }
 kgotanułh / *qu:'tanu:l* / [*qo:.tə.nu:l*] interj ¡Buenas tardes! { duda-Morf: b }
 kgótití' / 'qutítí / ['qɔ.ti?.'ti?] s diablo, Satanás { duda-Morf: b }
 kgotni' / 'qutnj / ['qɔt.ni?] borracho { duda-Morf: b }
 kgotnyñ / *qut'nu:n* / [*qɔtʰ.'nu:n*] v. i bebe { duda-Morf: b }
 kgowajgwa / *qu'waxwə* / [*qɔ.'waxwə*] adj 1feo 2sucio { duda-Morf: b }
 kgowixwa' / *qu:'wiʃwa:* / [*qo:.wiʃwa:*] sucio { duda-Morf: c }
 kgoxamakgtliwiki v. e fuerte emocionalmente { duda-Morf: c }
 kgoxamixa / *quʃa'misa* / v. i se calma (persona) { duda-Morf: b }
 kgoxatsalankga v. e sensible { duda-Morf: c }
 kgoxkga / 'quʃqa / ['qo.ʃqə?] s 1piel 2cuero { duda-Morf: b }
 kila' Poss Pro mio { duda-Morf: c }
 kilhchäxtumchiwinan s voz { duda-Morf: c }
 kilhkatsí / *kiłk'a'tsi:* / [*kił.kə?.'tsi:*] v. tr lo prueba { duda-Morf: b }
 kilhni / 'kilñj / ['kil.ni?] s boca { duda-Morf: b }
 kilhnú / *kil'nu:* / v. i 1trompear?; entrometido; metiche (humano) 2mete la boca (animal) { duda-Morf: b }
 kilhpatañkgan s 'el' abajo { duda-Morf: c }
 kilhpulan s abogado { duda-Morf: c }
 kilhtamakuj1 / *kiłtama'kuχ* / [*kił.te.me.'kux*] s 1el mundo 2la vida; el camino 3el día { duda-Morf: b }
 kilhtamakuj2 s día { duda-Morf: c }
 kilhtlanką / *kił'łanką:* / [*kił.'łənka:*?] adj redondo { duda-Morf: c }
 kilhtun s orilla { duda-Morf: c }
 kilhtutu / *kiłtutu* / s la orilla del otro lado { duda-Morf: b }
 kilhwan v. i lo anuncia { duda-Morf: c }
 kilhxkajgak / *kiʃ'kaʃa:k* / [*kiʃ'ka.ʃa:k*] s el tucán (pico canoa) { duda-Morf: b }

kil̄tlawat naklakaxtlawá tachiwiñ s ÁRBITRO { duda-Morf: c }
 kini / 'kinj / ['ki.nj?] s naríz { duda-Morf: b }
 kinkalá / kinka'la / [kij.ké.'lè] v. i huele { duda-Morf: b }
 kinkalat s olor { duda-Morf: c }
 kinkxa / 'kinksa / v. tr lo enloquece { duda-Morf: b }
 kiwi / 'k̄i.wi / ['k̄i.wi?] s 1árbol 2la madera 3palo 4la leña { duda-Morf: b }
 kiwini pasni / kiuini pasni / s puerco espin { duda-Morf: c }
 kiwinintapulin / kiuinintapulin / adj del monte { duda-Morf: c }
 kuchalajg / ku'ʃa:laχ / [ku.'ʃa:.laχ] s la cuchara { duda-Morf: b }
 kuchu / 'kuʃu / ['ku.ʃu?] s 1medicina 2agruardiente, refino { duda-Morf: b }
 kuchú v. tr lo pinta { duda-Morf: c }
 kuchú / ku'chu: / [ku?.chu:?] v. tr lo cura { duda-Morf: b }
 kuchunú / kuʃu: 'nu / [ku?.ʃu?: 'nu?] s 1el doctor 2el curandero { duda-Morf: b }
 kuká / ku'ká / [ku.'ká] lo lleva (en la espalda) { duda-Morf: b }
 kukatajg / ku'kataχ / [ku.'ká.tax] s el aguacate { duda-Morf: b }
 kukim / 'kuki:m / ['ku.ki:m] s cocuyo { duda-Morf: b }
 kukitsis q más 15 { duda-Morf: c }
 kuksasat / kuksasat / cano { duda-Morf: c }
 kuku / 'kuku / ['ku.ku:] s tío { duda-Morf: b }
 kukuk / 'kuku:k / ['ku.ku:kʰ] arena { duda-Morf: b }
 kukustá / kuku'stā / [ku.ku.'stə?] yerno { duda-Morf: b }
 kukxwilit s ?atrevimiento { duda-Morf: c }
 kuni' / 'ku:nj / ['ku:.nj?] gusano { duda-Morf: b }
 kunú / ku'nu? / s hinchazón { duda-Morf: c }
 kunú s hinchado { duda-Morf: b }
 kutun / 'kutun / ['ku.tun] s chamarra { duda-Morf: b }
 kuwiní / kuwi:'nj / v. i amanecer { duda-Morf: b }
 kuxan / ku'san / s pecho { duda-Morf: b }
 kuxi' / 'kuʃi: / ['ku.ʃi:?] maíz { duda-Morf: b }
 kuxta / 'kusta / ['ku?.stə?] s insecto volante { duda-Morf: b }
 kuxtú / ku'stu / [ku.'stu] trabaja { duda-Morf: b }
 kuyuj armadillo { duda-Morf: c }
 kwakawá adv ojalá { duda-Morf: c }

L 1

L

la2 / la / [lə] intrans 1sale; sucede 2produce (fruto, cosecha) { duda-Morf: b }
 lakakatnan / lakakat'nan / [lə.kə.kətʰ.'nən] v. tr lo cabecea { duda-Morf: c }
 lakakatsukxlí odiar { duda-Morf: c }
 lakakulutl / lakakuluλ / alacran { duda-Morf: c }
 lakan / la'kan / [lə.'kən] s la cara { duda-Morf: b }
 lakapalá v. i se apura { duda-Morf: c }
 lakapi tlanka / lakapi ɻanka / adj ancho { duda-Morf: c }
 lakapichixit / lakapi:'ʃiʃit / [lə.kə.pi:.ʃiʃit] s pelo (de la barba) { duda-Morf: b }
 lakapin / laka'pin / [lə.kə.'pin] mejilla { duda-Morf: c }
 lakapuñ / laka'pu:n / adv frente { duda-Morf: b }
 lakapütayaná s ABOGADO { duda-Morf: c }
 lakaputsá / lakapu'tsa / [lə.kə.pu.'tsə] v. tr esta triste { duda-Morf: c }
 lakaskí / lakaskí / v. tr 1le gusta 2lo ama { duda-Morf: c }
 lakaskin / laka'skin / v. tr 1lo desea 2le gusta 3lo quiere; lo ama { duda-Morf: b }

lakaskinin v. i ama { duda-Morf: c }
 lakaslimimi / lakaslimími / adj liso (superficie) { duda-Morf: c }
 lakastaka / lakastaka / v. i se despierta { duda-Morf: c }
 lakastanáñ v. i disfrutarse { duda-Morf: b }
 lakatakí trans reprender
 advertir { duda-Morf: c }
 lakatanksat prominente (requiere pronombre posesivo) { duda-Morf: c }
 lakatayaná s defensor; mediador
 lakatín s frente { duda-Morf: c }
 lakatínij adv ligeramente; con poca seriedad { duda-Morf: c }
 lakatsuku / laka'tsuku / [lə.kə.'tsu.ku] despacio { duda-Morf: c }
 lakawachichi / lakawa'ʃʃi / áspero (superficie) { duda-Morf: c }
 lakawan v. i despertarse { duda-Morf: c }
 lakawan / lakawa:'nən / v. i ver { duda-Morf: b }
 lakawantakgechokgó' v. i vive { duda-Morf: c }
 lakaxkgakgá v. i amanece { duda-Morf: c }
 lakayí' v. tr lo ama { duda-Morf: c }
 lakchita / laktʃita / v. tr lo expreme { duda-Morf: c }
 lakgachiyama' confundido { duda-Morf: c }
 lakgalhumañajg *kxli* v. tr FAVORECER; mostrarle bondad a X; mostrarle misericordia a X { duda-Morf: c }
 lakgalhumanat COMPASIÓN { duda-Morf: c }
 lakgalhumayukxlí intrans compadecer { duda-Morf: b }
 lakganí / laqa'ní / adv mucho { duda-Morf: b }
 lakganiyá demasiado
 lakgapasa / laqa'pasa / [la.qa.'pə.sə] v. tr lo conoce { duda-Morf: b }
 lakgapu's brote { duda-Morf: c }
 lakgaspit / la'qaspit^h / [la.'qa.spit^h] adj liso { duda-Morf: b }
 lakgaspita v. i vuelca { duda-Morf: c }
 lakgastapu / laqa'stapu / [la.qa.'stə.pu] s ojos { duda-Morf: b }
 lakgatí / laqa'ti: / [la.qa.'ti:] v. tr 1le gusta a uno 2lo quiere, le tiene cariño, lo ama (enamorado) { duda-Morf: b }
 lakgatunkuwí / laqatunku'wi: / v. i 1despertarse 2nace { duda-Morf: b }
 lakgawaxa / laqauasa / v. tr lo rasca { duda-Morf: c }
 lakgchakgxa v. i lo tropieza { duda-Morf: c }
 lakgchekgé / laqʃʃi'qi: / [laq.ʃʃe'?.qε:?.] v. tr los lava (los trastes) { duda-Morf: b }
 lakchilix / laq'ʃʃili:f / [laq.'ʃʃi?.li:f] s la gordita (una tortilla hecha con frijol) { duda-Morf: b }
 lakgjgexa / laq'χʃə / [laq.'χεʃə] v. i se duerme { duda-Morf: b }
 lakgkuxtú v. tr lo limpia (con machete) { duda-Morf: c }
 lakglhtuja v. i desciende { duda-Morf: c }
 lakgmakganiyá adv a los tiempos (antiguos)
 lakgmin / laq'min / [laq.'mɪn] v. tr lo visita (aquí) { duda-Morf: b }
 lakgnú / laq'nu: / trans lo atora { duda-Morf: b }
 lakgotsas / la'qutsas / [la.qó.tsəs] s vampiro { duda-Morf: c }
 lakgotsis / la'qutsis / [la.'qɔ.tsəs] s vampiro { duda-Morf: c }
 lakgpasá / laqpa'sa / v. i se acerca { duda-Morf: b }
 lakgskupa / laq'skupa / [laq.'sku.pə] v. i se derrite { duda-Morf: b }
 lakgspital / laq'spita / [laq.'spi?.tə] adj 1al revés 2chueco 3rebelde { duda-Morf: b }

lakgspita2 / laq'spita / adj JUSTO

justificado

HONRADO { duda-Morf: b }

lakgstu / 'laqstu / ['laq.stu] s comida (provisional; humilde) { duda-Morf: b }

lakgtaspekga v. tr lo espia; lo acecha; lo observa cautelosamente { duda-Morf: c }

lakgtsitsit / laq'tsitsit / [laq.'tsi?.tsit] s ceja { duda-Morf: b }

lakgtsutsukgon / laqtsutsuqun / v. i ponerse rojo { duda-Morf: c }

lakgwaxlakgxtu adj perfecto { duda-Morf: c }

lakgxatjat / laqstaxat / lagrimas { duda-Morf: c }

lakgxú / laq'fú / [laq.'fú] v. tr lo pella { duda-Morf: b }

lakkgonchú / lakqunfú / v. i se desmigaja { duda-Morf: c }

lakkitsijin v. i ?va apretando? { duda-Morf: c }

lakpaklha / lakpakla / v. i se quiebra (en pedazos) { duda-Morf: c }

laksaka / lak'saka / [lək.'sə.kə] v. tr lo escoge { duda-Morf: b }

laksakwilí v. tr lo designa; lo escoge; lo nombra (de entre varios) (para una función o un labor)
{ duda-Morf: c }

lakstajat / lakstaxat / lagrimas { duda-Morf: c }

lakstu sus tortilla { duda-Morf: c }

laktsinäuj s frijol (negro) { duda-Morf: c }

laktsinktlawá lo molesta { duda-Morf: c }

lakwan [lək.'wən] adj bueno { duda-Morf: c }

lalak s ?semillitas (?encáscaradas) { duda-Morf: c }

lalakgapasna' / la:laqa'pasnä / s pariente (Se procede con pronombre posesivo) { duda-Morf: b }

lalakgonxa / lalaqunsa / v. tr lo cruza (puente) { duda-Morf: c }

lamakaxtakga / lamaka:taqa / v. i 1se divorcia 2se deja { duda-Morf: c }

lamakgaxtakgni' adj divorciado { duda-Morf: c }

lamamakgaxtakgnin v. tr los separa { duda-Morf: c }

lan / la:n / adv 1como 2cuando; durante; mientras { duda-Morf: b }

laná / la'nä / s cosecha { duda-Morf: b }

lanchu adv mientras { duda-Morf: c }

lasní / la'sni: / v. tr lo hace fuerza { duda-Morf: b }

la:sní

{insert X-ref. mälasnini } A sufrir; luchar

B hacer sufrir;

maltratar { duda-Morf: c }

lätsä' Coord Conn como { duda-Morf: c }

latuksa / latuksa / v. i se chocan { duda-Morf: c }

laujchí interr ¿Por qué? { duda-Morf: c }

lawakga / la'waqa / [lə.'wa.qa] resbaloso { duda-Morf: b }

lawi / 'lawi / ['ləwɪ?] est está; está presente { duda-Morf: b }

laya / 'laya: / ['ləyə: ?] v. i estar de pie (cercano?) { duda-Morf: b }

lekgachikan s bebida (alcohólica) { duda-Morf: c }

lekgapín / li:qa'pin / [lə:.qa.'pin] llave { duda-Morf: c }

lekgexit / liqisít / violín { duda-Morf: c }

lekgokga / liququa / s rebosa { duda-Morf: c }

lekgokgwití / liququití / v. i se marea { duda-Morf: c }

Lh

lhakgá / la'qä: / v. i se pone (ropa) { duda-Morf: b }

lhanú / lanú / v. i va al monte { duda-Morf: c }

lhkaka1 / 'lkákə / ['lkə.kə?] s ceniza { duda-Morf: b }
 lhkaka2 / 'lkaka / ['lkə.kə] adj picoso { duda-Morf: b }
 lhkákə / 'lka:ka / ['lka:.kə] v. i arde { duda-Morf: b }
 lhkawili adj chueco { duda-Morf: c }
 lhkgá / 'lqa: / ['lqa:] v. tr 1lo raya 2lo aplasta { duda-Morf: b }
 lhkgamá v. tr 1lo contagia 2lo imita { duda-Morf: c }
 lhkgawij / 'lqawíχ / adj torcido { duda-Morf: b }
 lhkgawili / lqá'wíl̥ / [lqa?.'wi?.li?] adj chueco { duda-Morf: b }
 lhkgékga / 'lqi:qa / v. i eructa { duda-Morf: b }
 lhkgékgna / 'lqiqná / ['lqex.nə?] s epazote { duda-Morf: c }
 lhkgeta v. tr lo rasguña { duda-Morf: c }
 lhkgetnin / lqit'nín / [lqet.'ni?n] v. i rasguña { duda-Morf: b }
 lhkggokgo / 'lqy:qu / ['lqɔ:qɔ?] s la cicatriz { duda-Morf: c }
 lhkgoluta / lquluta / v. i roncar { duda-Morf: c }
 lhkgonkga / 'lqu:nqa / ['lqo:D.qa] v. i 1ronca 2?hede { duda-Morf: b }
 lhkgontulu / lquntulu / adj sucio { duda-Morf: c }
 lhkgopa v. i se disuelve { duda-Morf: c }
 lhkitit / 'lkitit / ['lki.tit] adj flojo { duda-Morf: b }
 lhkú / lkú / v. i se quema { duda-Morf: b }
 lhkuyat / 'lkuya:t / ['lku.ya:tʰ] s 1fuego 2carro { duda-Morf: b }
 lhkuyú / lku'yu / [lku.'.yu] v. tr lo quema { duda-Morf: b }
 lhman / lma:n / [lmq:n] adj largo { duda-Morf: b }
 lhmuukuku / lmu'kuku / [lmu.'.ku.ku] adj amarillo { duda-Morf: b }
 lhpat lhpat lá redup anda a zancadas; toma pasos largos { duda-Morf: c }
 lhpatni's rana (lisa) { duda-Morf: c }
 lhpauij / lpauij / s la pagua { duda-Morf: b }
 lhplili / lpi'lili / [lpi.'li?.li?] adj rayado, pinto { duda-Morf: b }
 lhrita / 'lrita / v. tr lo labra (madera) { duda-Morf: b }
 lhpuupokgo / lpu'puqu / adj azul (oscuro) { duda-Morf: b }
 lhtákala / 'ltačala / ['ltə?.kə?.lə?] s la tabla { duda-Morf: b }
 lhantala / lta'talə? / [ltən.'.tə.lə?] adj pelón { duda-Morf: b }
 lhatatá / lta'ta / [ltə.'.tə] v. i duerme { duda-Morf: b }
 lhruja / 'lruja / v. i se baja { duda-Morf: b }
 lhrukita / ltu'kita / [ltu?.'ki.tə] s el atole { duda-Morf: b }
 lhrukú / lrukú / v. tr lo pica { duda-Morf: b }
 lhrukun / 'lrukun / ['ltu'.ku:?'n] s la espina { duda-Morf: b }
 lhulululu / ltu'lulu / [ltu.'.lu.lu] adj grueso { duda-Morf: b }
 lhuku / 'luky / ['lu?.ku?] s 1la cueva, agujero 2hueco 3oyo { duda-Morf: b }
 lhukut / 'lukyt / ['lu.ku?t] s 1madriguera, guarida 2nido { duda-Morf: b }
 lhuya / 'lu:wə / ['lu:.wə?] adv mucho { duda-Morf: b }
 lhuywatachixkywit multitud; muchedumbre; audiencia { duda-Morf: c }
 lhwaik interj tun tun { duda-Morf: c }
 lhwaikga / 'lwaqqa / ['lwəqq?] s hígado { duda-Morf: b }
 Lhwenkge lhwenkge lá redup desnudo { duda-Morf: c }
 lichikan / lisiikan / s cinturon (tradicional) { duda-Morf: c }
 lichikan s fajero { duda-Morf: c }
 lijikswan v. i 1se ahoga (en agua) 2morirse (por tomar refino) { duda-Morf: c }
 lijikwanit / lxi'kwani:t / [li:.?xi.'kwə.ni:t] adj peligroso { duda-Morf: c }
 likan s metal { duda-Morf: c }

likasna / li:'ka:sna / s 1nailon 2hoja de plástico { duda-Morf: b }
 likatsin1 / li:kə'tsi:n / s espíritu, alma? { duda-Morf: b }
 likatsin2 s ALMA { duda-Morf: b }
 likgalhsnun / li:qał'snu:n / s autoridad { duda-Morf: c }
 likgokglhchakga / li:quql'fṣaqə / [le:.qɔql.'fṣa?.qa?] s champú { duda-Morf: b }
 likukxaka / likukjaka / toalla { duda-Morf: b }
 likutut / li:'kutut / [li:.ku.tut] animal { duda-Morf: b }
 likututnu s animales { duda-Morf: c }
 lilakān / li:lakayán / v. i se conforme { duda-Morf: b }
 lilakapálh prisa
 afan
 diligencia { duda-Morf: c }
 lilakawantakgchokgó VIVIR { duda-Morf: c }
 lilakgalhumanat / lilaqałumanat / pobrecito { duda-Morf: c }
 lilakgalhumankān o lakgalhumanka s premio { duda-Morf: c }
 lilakgaxkgakga s luz { duda-Morf: c }
 lilakgnin / li:laq'ni:n / [li:.laq.'ni:n] s veneno { duda-Morf: b }
 lilapaní v. i maravillarse; admirarse (sin mucho temor) { duda-Morf: c }
 lilapanin llorona { duda-Morf: c }
 lilat s trabajo { duda-Morf: c }
 lilitzin / li:li'tzin / s aceite (sólo para cocinar?) { duda-Morf: c }
 limajg s lima { duda-Morf: c }
 limakamí SUPLICAR { duda-Morf: c }
 limakamí SUPLICAR { duda-Morf: c }
 limakgatsisa v. e alterado { duda-Morf: c }
 limakgelhtawakget s 1alumno 2discípulo { duda-Morf: c }
 limalhkin / limalkin / cerillos { duda-Morf: c }
 limandarlhi s poder { duda-Morf: c }
 limandarlhiná' s líder { duda-Morf: c }
 limapalan s ?coperación { duda-Morf: c }
 limastat s IMPUESTO { duda-Morf: c }
 limawit / li:'ma:wj:t / [li:'ma:wj:tʰ] s esposo { duda-Morf: b }
 limin1 / li:'min / [li:.'min] v. tr lo trae { duda-Morf: b }
 limin2 v. tr lo trae (traer) { duda-Morf: c }
 limunix s limón { duda-Morf: c }
 linin / li:'ni:n / [li:'ni:n] s muerte { duda-Morf: b }
 linkxa / 'linksa / v. i vibra; ; tiembla ?se azota { duda-Morf: b }
 lipakgani' s descendiente { duda-Morf: c }
 lipakgen s cerca { duda-Morf: c }
 lipalhna' / li:'pałnə / [li:.'pəł.nə?] escoba { duda-Morf: b }
 lipasnata / li:pa:'snąta / v. i envolver { duda-Morf: b }
 lipawan trans 1LO AMA 2lo desea; lo quiere { duda-Morf: c }
 lipaxuwá v. tr lo ama { duda-Morf: c }
 lipuchiwiná s ?plaza de autoridad { duda-Morf: c }
 lipuywan v. i se preocupa { duda-Morf: c }
 lipuxat s cosecha { duda-Morf: c }
 lisatlawastí demandar; insistir { duda-Morf: c }
 lisí v. i se vale { duda-Morf: c }
 liskakni / [li:'ska:kni] ## / [[li:'ska:?'xni?] ##] s paraguas, sombrilla { duda-Morf: c }

lismaní / li:sma'ni: / v. i se acostumbra { duda-Morf: b }
 listan / listan / diversión { duda-Morf: c }
 listat / 'li:stat / ['li:stətʰ] s mercancía; bienes para vender { duda-Morf: a }
 listulutnu pelotas { duda-Morf: c }
 lit / 'li:t / ['li:t] pron 1varios 2los demás 3cantidad (cierta) { duda-Morf: b }
 litakgotnu' escaleras { duda-Morf: c }
 litamauj / li:ta'ma:w / [li:.tə.'ma:úx] s plaza { duda-Morf: b }
 litaswita enredar { duda-Morf: c }
 litatayá v. d se le concede; se le reconoce; se le justifica { duda-Morf: c }
 litawixkānjin1 s riquezas { duda-Morf: c }
 litawixkānjin2 s bienes { duda-Morf: c }
 litaxtú v. i ?se convierte { duda-Morf: c }
 litayá trans admitir; conceder; confesar; reconocer { duda-Morf: c }
 litipni' s arco (tiro al arco) { duda-Morf: c }
 lititiyá v. i aprovecha { duda-Morf: c }
 litlinkinit / liðlinkinit / s guitarra { duda-Morf: c }
 liwa1 propósito { duda-Morf: c }
 liwa2 / 'liwə / ['li.wə?] carne { duda-Morf: b }
 liwá / li:'wə: / [li:.'wa:?] s la comida { duda-Morf: b }
 liwan / liuan / v. tr lo regaña { duda-Morf: c }
 liwan lá v. i se empeora { duda-Morf: c }
 liwat s comida ligera { duda-Morf: c }
 liwat comida { duda-Morf: c }
 liwilí v. i tener ganas { duda-Morf: c }
 lixapan / lisapan / borrador { duda-Morf: c }
 lixkitni' / li:'ʃkitn̩i / [li:.'ʃkit.n̩i?] cepillo { duda-Morf: b }
 liyajg / liyax / rato { duda-Morf: b }
 liyakgān SERVIR { duda-Morf: c }
 liyakgatasat s SIERVO
 ESCLAVO { duda-Morf: c }
 liyakgsajgna SACRIFICIO; ofrenda { duda-Morf: c }
 liyakgsajgnan v. tr SACRIFICAR; ofrendar { duda-Morf: c }
 liyakgskgejgni / liyaqsqiȝni / paraguas { duda-Morf: c }
 liyakniyāchiwinan ALABAR
 exaltar { duda-Morf: c }
 liyakpalá / li:yakpalá / v. tr 1se maravilla 2lo cree { duda-Morf: b }
 liyan v. tr 1lo lleva 2lo requiere { duda-Morf: c }
 liyukxlintit s 1la muestra 2el patrón (sólo algo escrito) { duda-Morf: c }
 Ll
 lokga / 'lu:qa / ['lu:.qa] v. d se lo pasa tragando { duda-Morf: c }
 lonkga / 'lunqa / ['lɔŋ.qa] v. i tiene frio { duda-Morf: b }
 lonkgn̩n / lunq'nu:n / [lɔŋq.'nu:n] v. e hace frio { duda-Morf: c }
 lukut / 'lukut / ['lu.kutʰ] s hueso { duda-Morf: b }
 lukxa / 'luksa / ['lu?k.sə] v. i baila { duda-Morf: b }
 luwa / 'lu:wə / ['lu:wə?] s 1vívora 2gusano { duda-Morf: b }
 luwaluwa' s plática { duda-Morf: c }
 luwan s persona blanca { duda-Morf: c }
 luwasajg / lu'wa:sax / [lu.'wa:.sax] s 1el chícharo 2el garbanzo { duda-Morf: b }
 luxu s servilleta { duda-Morf: c }

M m

M

- ma² / ma² / [ma²?] estar acostado { duda-Morf: b }
- máchakgxí / ma:tʃaq'sí: / [ma:.tʃaq.'sí:] 1v. i sentirse 2v. tr lo entiende { duda-Morf: b }
- máchalaktanksa v. tr declarar; afirmar
- máchikiní / ma:ʃiki:'ní / s dueño de la casa { duda-Morf: c }
- máchokgó / ma:tʃu'qu / [ma:.tʃu.'qó] v. tr lo deja (en un lugar) { duda-Morf: b }
- majgó / ma'χu: / [ma.'χu:] v. tr 1lo mete (abajo) 2echa { duda-Morf: b }
- makakwan / makakuan / v. tr cuidar ropa { duda-Morf: c }
- makalá / makalá / s la cosecha { duda-Morf: c }
- makalhnún / makałnún / v. tr lo conecta { duda-Morf: c }
- makalhtujwānan est mano seca { duda-Morf: c }
- makamasta' v. tr lo entrega { duda-Morf: c }
- makamaxkí' / makama'ʃkí:? / v. tr lo entrega { duda-Morf: b }
- makamin / maka'min / [mə.kə.'min] v. tr lo envía para acá { duda-Morf: b }
- makaminachá' v. tr lo hace caer de arriba { duda-Morf: c }
- mákamínán v. i rogarle a Dios { duda-Morf: c }
- makan / ma'kan / [mə.'kən] s mano { duda-Morf: b }
- makan / ma'ka:n / [mə.'ka:n] v. tr lo envía { duda-Morf: c }
- mákanajglí v. tr lo comprueba { duda-Morf: c }
- makapaxuwí v. i gustarse { duda-Morf: c }
- makapupa / makapupa / punta de guia { duda-Morf: c }
- makastuj / makastw / herramientas { duda-Morf: c }
- makastuk / ma'kastuk / s herramienta { duda-Morf: b }
- makatá v. tr se lo pasa { duda-Morf: c }
- makatá / maka'tá:? / demasiado { duda-Morf: c }
- makatasiní / makatasiní / v. tr la corrige { duda-Morf: c }
- makawan v. i sonarse { duda-Morf: c }
- makawaní / makauaní / v. tr lo rega { duda-Morf: c }
- makaxilh / makafíl / s langostino { duda-Morf: c }
- makchá / makʃá / lo cocina { duda-Morf: c }
- makgalh luwa / ma'qał luwą / [mə.'qał lu.wə?] { duda-Morf: c }
- makgalhí / maqa'lı: / [ma.qə.'lı:] v. tr lo espera { duda-Morf: b }
- makgalhtawakgená' / maqałtawaqı:'ń / [ma.qa.łtə.wa.qə:.'ńə?] maestro { duda-Morf: b }
- makgalipit una tormenta con trono y lightening { duda-Morf: c }
- makgamastá v. i lo demanda { duda-Morf: c }
- makgan / ma'qan / [ma.'qən] v. tr lo tira (como basura) { duda-Morf: b }
- makgapitsi / maqa'pitsi: / [ma.qa.'pi.tsı:] s la mitad { duda-Morf: c }
- makgapitsí v. tr lo divide { duda-Morf: c }
- mákgapitsí / ma:yaqapı'tsí / trans dividir; división { duda-Morf: c }
- mákgapupalh / mä:qa'pu:päł / s golondrina { duda-Morf: b }
- makgaputaxtí SALVAR { duda-Morf: c }
- makgas / 'maqa:s / ['ma.qa:s] adv hace mucho { duda-Morf: b }
- makgasnúnút PODER { duda-Morf: c }
- makgat / 'maqat / ['ma.qat] 1lejos 2adj vieja { duda-Morf: b }
- mákpatuyujní rebelión; insurrección; levantamiento; revuelta { duda-Morf: c }
- makgawasa / maqa'wasa / [ma.qa.'wə.sə] v. i se cae (por un resbalón) { duda-Morf: b }
- makgaxtakga / maqa'staqa / [ma.qa.'sta.qa] 1v. i desiste 2v. tr lo suelta { duda-Morf: b }
- makgaxtakgní / maqastaq'ní / v. tr lo otorga { duda-Morf: c }

makgaxtokg / ma'qastuq / [ma.'qa.st̥t̥q] s esposo (recién cazado) { duda-Morf: b }
 makgchichí' s perro ajeno { duda-Morf: c }
 makgekglhá {jt spelled this mekgekglha like tku} / maq̥:q'la / [ma.q̥:q.'la] v. tr lo espanta { duda-Morf: b }
 makgelhayúnut / maqila'yu:nut / [ma.q̥.lə.'yu:.nut] s la araña { duda-Morf: b }
 makgelhtawakgá v. i da clase { duda-Morf: c }
 makgelhtawakgená s MAESTRO { duda-Morf: c }
 makgestokgnú s ?él que colecciona { duda-Morf: c }
 makgkgé / ma:q'qi: / [ma:χ'qε:?] v. tr lo destapa (con la mano) { duda-Morf: b }
 makglhchiyá / maql̥si'ya / [maq.l̥si.'yə] v. i se equivoca (?por la mano) { duda-Morf: c }
 makglhtí v. tr lo quita { duda-Morf: c }
 makglhtsani / maq'l̥tsan̥i / [maq.'l̥tsə?.n̥i?] s el codo { duda-Morf: b }
 makgní / maq'ni: / [maq.'ni:] v. tr lo mata { duda-Morf: b }
 makgot / 'maqut / ['ma.q̥ot] s jícara { duda-Morf: b }
 makgotí v. tr lo da agua { duda-Morf: c }
 makgpaxanan / maqpaja{n̥ / lo bautiza { duda-Morf: b }
 makgpuskat̥inan intrans cometer adulterio { duda-Morf: c }
 makgsin / 'maqsi:n / ['maq.si.?n] s la uña (de la mano) { duda-Morf: b }
 makgtakgalha1 v. tr cuidar; proteger { duda-Morf: c }
 makgtakgalha2 / maqtala / v. tr 1lo cuida 2lo protege { duda-Morf: c }
 makgtakgalhna' s imagen (sagrada) { duda-Morf: c }
 makgtayá / maqta:'ya / [maq.ta..'yə] v. tr le ayuda { duda-Morf: b }
 makgtinan v. i recibe { duda-Morf: c }
 makgyawá v. i flota { duda-Morf: c }
 makí / ma:'ki: / [ma:.'ki:?] v. tr 1lo guarde 2lo almacena 3lo levanta { duda-Morf: b }
 makihilhí v. tr lo enciende { duda-Morf: c }
 maklá / mak'la / [mək.'lə] v. tr 1lo halla 2lo encuentra { duda-Morf: b }
 maklakaskin v. tr lo necesita { duda-Morf: c }
 makni / 'makn̥i / ['mək.n̥i?] s alrededor; la parte exterior, superficie { duda-Morf: b }
 maknú / ma:yak'nu: / v. tr enterrar (difunto) { duda-Morf: c }
 makspalha v. tr lo acaricia { duda-Morf: c }
 makspúlh / mak'spuł / [mək.'spuł] s dedo (de la mano) { duda-Morf: b }
 maksputa v. tr lo acaba { duda-Morf: c }
 maksú / maksú / v. tr lo pela { duda-Morf: c }
 maktí se lo quita { duda-Morf: c }
 makutú [ma:.ku.'tu] v. tr lo saca { duda-Morf: c }
 makuxtí / makustí / v. tr lo administra { duda-Morf: c }
 makwaní v. tr lo esparce { duda-Morf: c }
 makxin / mak̥sin / uñas { duda-Morf: c }
 makxpán / mak'spa:n / [mək.'spa:n] s el brazo { duda-Morf: b }
 makxtaka / makstaka / s palma { duda-Morf: c }
 makxtuka / mak'stuka / [mək.'stu.kə] adv siempre { duda-Morf: b }
 malakapalí v. tr lo apura { duda-Morf: c }
 malakasí / ma:lakasí: / v. tr lo muestra { duda-Morf: b }
 malakcha / ma:'lakča / [ma:.'lek.čə] s puerta { duda-Morf: b }
 malakchawá v. tr lo cierra (del lado) { duda-Morf: b }
 malakgatunkuwiñan / ma:laqatunkuwi:n̥ / dar a luz { duda-Morf: b }
 malakgchawanu v. tr lo cierra adentro { duda-Morf: c }
 malakgstajgá / ma:laqsta'χa / v. tr lo derrite { duda-Morf: b }

malakgtsakgsaní trans 1lo prueba 2lo tienta { duda-Morf: c }
 malakgxtú v. tr lo aparte { duda-Morf: c }
 malakí / ma:la'kj: / [ma:.lə.'ki:?] v. tr lo abre (del lado) { duda-Morf: b }
 malhat / 'małat / ['mə.łət] s hongos { duda-Morf: c }
 malhkalelh / mał'kaleł / [məł.'kə.leł] s mercado { duda-Morf: b }
 malhkí v. tr lo enciende { duda-Morf: c }
 malíwanikgé / ma:li:wani:'qj: / v. tr lo suspende { duda-Morf: b }
 mamakglhchiyí / ma:maqltʃi'yí: / [ma:.maq.ltʃi.'yi:] v. tr lo interrumpe { duda-Morf: c }
 manixnín / ma:ni'fni:n / [ma:.ni.'fni:n] v. i soñar { duda-Morf: c }
 manú / ma:'nu: / [ma:.nu:] v. tr lo mete (del lado) { duda-Morf: c }
 mánuj / ?'manw; ?'manuw / vez; veces { duda-Morf: c }
 mapakuwixliyan v. tr lo nombra { duda-Morf: c }
 mapalá lo paga { duda-Morf: c }
 mapaspita / ma:pa:'spita / [ma:.pa:.'spi?.tə] v. tr 1lo voltea 2lo agita { duda-Morf: b }
 mapú / ma:'pu: / v. tr lo mete en la lumbre { duda-Morf: c }
 masa / masa / v. i pudrirse { duda-Morf: b }
 masakg / 'ma:saq / ['ma:.saq] s el nido { duda-Morf: b }
 masiní / ma:sj'nj / [ma:.si?.'ni?] v. tr 1lo enseña 2lo muestra { duda-Morf: c }
 masipaní / masipaní / v. tr lo lastima { duda-Morf: c }
 maskaká / ma:skaká / [ma:.ska:.kə] v. tr lo tuesta (cafe) { duda-Morf: c }
 maskgé v. tr lo prende { duda-Morf: c }
 maskgekganin s sombra { duda-Morf: c }
 maskí v. tr lo prende { duda-Morf: c }
 maski / 'ma:ski / ['ma:.ski] conj aunque { duda-Morf: b }
 maslaní sanar; curar { duda-Morf: c }
 másputuní v. tr lo agota; lo lastima { duda-Morf: c }
 masputun v. i perdona { duda-Morf: c }
 masputunyí PERDONAR { duda-Morf: c }
 masputununí / ma:sputu:nj'nj / v se lo perdona { duda-Morf: b }
 mastilekg1 s la sombra { duda-Morf: c }
 mastilekg2 s reflejo { duda-Morf: c }
 mat / 'mat / ['mət] adv según lo que dicen (es que dicen) { duda-Morf: b }
 matajgé / ma:tə'χi: / [ma:.tə?.'χe:] v. tr lo cobra { duda-Morf: c }
 matajgená' / ma:təχi:'nə / [ma:.tə?.'χe:.'nə?] s cobrador { duda-Morf: c }
 matankgolú v. tr lo roda { duda-Morf: c }
 matanta / ma:'tanta / [ma:.'tən.tə] v. tr poner a fuego { duda-Morf: c }
 matasí / ma:ta'si: / [ma:..tə.'si:] v. tr lo llama { duda-Morf: b }
 mataspita v. tr lo tumba { duda-Morf: c }
 matastuka / ma:ta:'stuka / v. tr lo añade (a lo largo) { duda-Morf: c }
 mataxtuka / ma:ta:'stuka / v. tr lo alcanza (en el camino) { duda-Morf: c }
 matlawaní v. tr lo maneja { duda-Morf: c }
 matsat / 'matsat / ['mə.tsət] s sal { duda-Morf: c }
 matsatlí / ma:'tsaʎi / [ma:.'tsə.ʎi] s la piña { duda-Morf: c }
 matsekga / ma:'tsj:qa / [ma:.'tsɛ:.qa] v. tr lo esconde { duda-Morf: b }
 matsitsiwí / matsitsíwí: / s grillo { duda-Morf: b }
 matsumá lo llena { duda-Morf: c }
 matukí' lo investiga { duda-Morf: c }
 matumíní rico { duda-Morf: b }
 mawaká v. tr lo lleva para arriba { duda-Morf: c }

mawaní / mawa'ni / [mə.wə.'ni] adj bonito { duda-Morf: c }

mawí / ma:'wí: / v. tr lo da de comer { duda-Morf: b }

mawiná esposa { duda-Morf: c }

mawixkəní [V] =>mawixkəní [V] trans invitar { duda-Morf: c }

max / 'ma:ʃ / ['ma:ʃ] adv tal vez, quizá, quizás { duda-Morf: b }

maxa / maʃa / v. i pudrirse { duda-Morf: b }

maxanan1 / ma:ʃa'nən / [ma:.ʃə.'nə?n] v. i le da pena { duda-Morf: b }

maxanan2 Está timida { duda-Morf: c }

maxkí / maʃkí: / [mə.'ʃkí:] v. d se lo da { duda-Morf: b }

maxtú / ma:'ʃtu / [ma:.ʃtu] v. tr lo saca { duda-Morf: c }

mayák / 'maya:k / ['mə.ya:k] s el chayote { duda-Morf: b }

mayit / 'mayi:t / ['mə.yi:?t] s ahilite; aile; ayle; palo de águila; ailtil (de ahilite) { duda-Morf: b }

miki / 'miki / ['mi.ki] s 1hielo 2nieve { duda-Morf: b }

mikiwa / mi'kiwə? / frio { duda-Morf: b }

mila' pron tuya { duda-Morf: c }

min1 / min / ['mín] v. i viene { duda-Morf: b }

minchá v. i caerse { duda-Morf: c }

mininí1 s merecer { duda-Morf: c }

mininí2 v. i se queda { duda-Morf: c }

mininí3 / mini:'nì / digno { duda-Morf: b }

místyn / 'mistu:n / ['mi.stu:n] s el gato { duda-Morf: b }

mixa / miʃa / v. i pudre (carne) { duda-Morf: b }

mixá / miʃá / v. i 1se enfria 2se apaga { duda-Morf: c }

mixtsiyan adv hace una semana { duda-Morf: c }

monkgxnu / 'mu:nqsnu / s tecolote { duda-Morf: b }

musni / 'musnì / ['mu.sní?] s agua (del manatial) { duda-Morf: b }

mustulut s ?herba { duda-Morf: c }

musú / musú / lo besa { duda-Morf: b }

muxni / 'mu:ʃnì / ['mu:ʃ.ní?] s el mono { duda-Morf: b }

N n

N

nä / na: / ['na:] adv también { duda-Morf: b }

nak / nak / ['nək] prep 1en 2a { duda-Morf: b }

nachuntsá' / na:tʃun'tsà / [na:.tʃun.'tsə?] adv mismo { duda-Morf: b }

nagu' / 'nayù / ['nə.yù?] señora { duda-Morf: b }

najg / nax / apenas { duda-Morf: b }

nakgolyn s anciano { duda-Morf: c }

nakuj1 / na'kuχ / [nə.'kux] s 1el corazón 2vida { duda-Morf: b }

nakuj2 CORAZÓN { duda-Morf: c }

nanajg / 'nanax / ['nə.naχ] s abuela { duda-Morf: b }

napa / 'napa / ['nə.pə] s tía { duda-Morf: b }

napaskin s cuñada { duda-Morf: c }

natakgon s ancianas { duda-Morf: c }

natalalilakgspitputun contra { duda-Morf: c }

ni1 adv ni siquiera { duda-Morf: c }

ni / ni: / ['ni:] v. i se muere { duda-Morf: b }

ni yanın adv a veces { duda-Morf: c }

ni: / 'ni: / ['ni:] adv donde { duda-Morf: b }

nín / ni:n / s el cadáver; un difunto; un muerto { duda-Morf: b }

n̄in kgalhstokgnun sipijni valle { duda-Morf: c }
 nin̄in s muertos { duda-Morf: c }
 nipxi / 'nipʃi / ['nip.ʃi?] s la calabaza { duda-Morf: b }
 nisin / ni'sin / [ni'sin] s gato (sylvestre) { duda-Morf: c }
 nisú / ni'su / [ni.'su] conj o { duda-Morf: b }
 n̄itanú v. i muere adentro { duda-Morf: c }
 niwanajg / niwánaχ / [ni'wənax] adv espiritualmente { duda-Morf: c }
 niwinajg s espíritu { duda-Morf: c }
 nixkú adv probablemente; a lo mejor { duda-Morf: c }
 niyanin / niyanin / q ¿cuando? { duda-Morf: c }
 nujut / 'nuχu:tʰ / ['nu?.xu:tʰ] s vena; arteria { duda-Morf: c }
 O o
 O
 P p
 P
 pachi / paʃi / v. tr lo amarra { duda-Morf: c }
 pajg; puwajg VPTCL 1razón 2pues { duda-Morf: c }
 pajkanak / paχkanak / adv la derecha { duda-Morf: c }
 pajgma cáscara de trigo { duda-Morf: c }
 pakga / paqa / s papán { duda-Morf: c }
 pakgan s lado { duda-Morf: c }
 pakḡan / pa'qan / s ala { duda-Morf: c }
 pakgas̄kg s papatla { duda-Morf: c }
 pakgen1 / pa'qin / [pa.'qeñ] s pluma { duda-Morf: c }
 pakgen2 / pa'qin / [pa.'qeñ] s hoja { duda-Morf: c }
 pakglha1 / 'paqla / ['pqq.lə] 1v. tr lo quiebra 2v. i hacerse en pedazos { duda-Morf: b }
 pakglha2 v. i florece { duda-Morf: c }
 pakglhcha / 'paqlʃa / ['paq.lʃə] s el jitomate { duda-Morf: b }
 pakglhtawaká v. i subir a pedazos { duda-Morf: c }
 pakgxu / 'paqsu / ['paq.su] s canasta { duda-Morf: b }
 paklha v. i se cría; se multiplica { duda-Morf: c }
 paksa / paks / v. i 1arde (se quema lento) 2se convierte ceniza { duda-Morf: b }
 paksma / 'paksma / [ɿ] ceniza en el aire { duda-Morf: c }
 pakxa da una palmada { duda-Morf: c }
 pala1 / 'pala / ['pə.lə] conj si { duda-Morf: b }
 palajg / 'palax / ['pə.laχ] adv pronto { duda-Morf: b }
 palapálh / pala'pal / [pə.lə.'pəl] adv rápidamente { duda-Morf: b }
 palha' / 'pał / ['pə.lə?] 1duro 2adv fuerte { duda-Morf: b }
 palhka / 'pałka / ['pa:l.kə?] s el comal { duda-Morf: b }
 palhma / 'pałmə / ['pə?ł.mə?] s la hierba { duda-Morf: b }
 palhnān / pa'lnan / barre { duda-Morf: b }
 palhuní / pałuní / v. tr saca las plumas { duda-Morf: c }
 palhutokgo / pa:lu'tuqu / s panzón { duda-Morf: b }
 palhxtum / pa:ł'ʃtum / [pa:ł.'ʃtum] s basura { duda-Morf: b }
 palhyawá / pałyauá / v. tr sacudir con trapo { duda-Morf: c }
 paluwa1 / paluu / intestines, hígado { duda-Morf: c }
 paluwaxtú / paluuastú / saca los intestines { duda-Morf: c }
 pan1 / pa:n / ['pa:n] s la barriga { duda-Morf: b }
 pan2 / pa:n / ['pa:n] s panza { duda-Morf: b }

panamák / pa'nama:k / [pə.'nə.ma:k^h] 1adj suave 2s el algodón { duda-Morf: b }

pankga / 'panqa / v. i explotar { duda-Morf: b }

pankgat s caca { duda-Morf: c }

pántsín / 'pa:ntsi:n / ['pa:n.tsi:n] s pan { duda-Morf: b }

pánú v. i se aparece { duda-Morf: c }

papá / pa'pá / [pə.'pə?] s 1luna 2mes { duda-Morf: b }

papásin / pa'patsi:n / anciano; viejo { duda-Morf: b }

pasá v. tr lo sigue { duda-Morf: c }

pasma / pasma / elote { duda-Morf: c }

pastaka / pa:'staka / [pa:.'stə.kə] 1v. tr lo recuerda (de él) 2v. i se acuerda (de él) 3v. tr lo extraña { duda-Morf: b }

pásutokgo s panzoncito { duda-Morf: c }

pátankgan dirección abajo { duda-Morf: c }

patlekgé / pa:λí'qi / [pa:λe.'qe:] v. i pasa { duda-Morf: b }

patsas yuni / 'patsas 'yu:ní / aire tibio { duda-Morf: b }

patuntayá / pa:tunta'ya / v. i fingir; inventar; imaginar { duda-Morf: c }

pátuntiyá v. tr 1lo inventa 2lo supone; lo propone { duda-Morf: c }

patux / 'patuʃ / ['pə.tuʃ] s pato { duda-Morf: b }

pawá / pa:'wa / [pa:'wə] v. tr lo pide (dinero prestado) { duda-Morf: c }

paxa v. i se baña { duda-Morf: c }

paxiyalhnán / paʃiyal'nán / v. i pasear { duda-Morf: b }

paxkatkatsí / pa:ʃkatkə'tsi: / [pa:ʃkət.kə?.tsi:] v. d se lo agradece { duda-Morf: b }

paxkatyukxlí v. tr lo adora { duda-Morf: c }

paxní / 'paʃní / ['pə.ʃní?] puerco { duda-Morf: b }

paxtekgé / paʃtiqi / lo vaciá { duda-Morf: c }

paxtokga / pa:'stuqa / [pa:.'stu.qə] v. i se encuentra { duda-Morf: b }

paxtulh s pastor { duda-Morf: c }

paxuwá / pa:ʃu'wa / [pa:.ʃu.'wə] v. i 1se goza 2se alegra { duda-Morf: b }

paxuwanajg felizmente { duda-Morf: c }

paxxuki / paʃsuki / adv izquierda { duda-Morf: c }

payakpan / payakpan / adv dirección arriba { duda-Morf: c }

páyuj / 'pa:yuχ / s pañuelo { duda-Morf: b }

pekgta / pi:q'ta / adj barato { duda-Morf: c }

pekgtsuj / piq'tsu:χ / s pedazo; [cachito?] { duda-Morf: c }

pekgxa / piqsa / v. tr lo descasca { duda-Morf: c }

pekgxma s rama { duda-Morf: c }

pekgxtun / piq'stu:n / [pəq.'stu:n] s el hombro { duda-Morf: b }

pekgxtupatankgan ?abajo e izquierda { duda-Morf: c }

penkgxwat / 'pinqswat / ['pe:Dq.swət^h] s sarampeón { duda-Morf: c }

pi / pi / [pi] vas { duda-Morf: c }

pi / pi: / ['pi:] adv Dim { duda-Morf: b }

pi chuntsá' adv así mismo { duda-Morf: b }

pi lakxtukmáka v es nada más loco { duda-Morf: c }

pi wanachá adv medio { duda-Morf: c }

pichlokgot / piʃ'luqut / [piʃ.'lə.qət] s la garganta { duda-Morf: c }

pikak pikak lá redup despacio { duda-Morf: c }

pilí / pilí / v. tr lo rolla (objeto cilíndrico) { duda-Morf: c }

pin / 'piŋ / ['pi?n] s chile { duda-Morf: b }

pin / pi:n / [pi:n] s senos { duda-Morf: c }

pina' / 'piñā / ['pi.ne?] v. i vas { duda-Morf: b }
 pinájg / pi:'naj / [pi..'na?χ] adv temprano { duda-Morf: b }
 pisí' s tabique (de piedra) { duda-Morf: c }
 pitá / pi'ta / [pi'te] v. tr 1lo aplasta 2lo teclea { duda-Morf: c }
 pixatú adv lo que sea { duda-Morf: c }
 pixatú lakgalhumanat s ?cualquier cosa regalada { duda-Morf: c }
 pixatú likaxtlan s ?cosas fabricadas o arregladas { duda-Morf: c }
 pixatú makastuk s ?cosa; ?objeto { duda-Morf: c }
 pixni / 'piñi / ['pi.jn̩?] s 1cuello 2cuello de camisa { duda-Morf: b }
 planta planta { duda-Morf: c }
 pokgalhtawakgani / pu:qaltawa'qan̩ / [po.qal.tə.wə.'qa?.ni?] escuela { duda-Morf: b }
 pokgalhtum xawat tallo de maíz { duda-Morf: c }
 pokgaman / puqaman / feria { duda-Morf: c }
 pokgitsnata / puqitsnata / adj enrollado { duda-Morf: c }
 pokgxni / 'puqsn̩i / ['poq.jn̩?] s el polvo { duda-Morf: b }
 prowi / 'prowi / ['prɔ.wi] 1adj pobre 2interj ¡pobrecito! { duda-Morf: b }
 pu1 v. i 1meterse (del lado) 2entrar (del lado) { duda-Morf: c }
 puchan / pu:ʃa:n / [pu.:ʃən] s olla { duda-Morf: c }
 puchimin1 / pu:ʃi'min / [pu:.ʃi.'min] potrero { duda-Morf: c }
 puchimin2 potrero { duda-Morf: c }
 puchiwin / puffiuin / 1teléfono 2s microfono; microfono { duda-Morf: c }
 puchiwiná' s líder { duda-Morf: c }
 puchuchut / pu:ʃufut / [pu:.ʃu.fut] jarra { duda-Morf: c }
 pujú / pu'χu / v. tr lo echa en un recipiente { duda-Morf: b }
 pukaxlani' sarten { duda-Morf: c }
 pukiná s ?tesorero { duda-Morf: c }
 puklhni / 'pukln̩i / ['pok.ln̩?] s 1el nube 2la neblina { duda-Morf: b }
 pukuxtu / pu:kustu / [pu.:ku.stu] lugar del trabajo { duda-Morf: b }
 pulachin / pu:la:ʃi:n / s la cárcel { duda-Morf: b }
 pulajg / 'pu:lax / ['pu?:lax] adv antes { duda-Morf: b }
 pulakgtu kalhnéluj s rebaño { duda-Morf: b }
 pulakgtu xatypu tribu { duda-Morf: c }
 pulaní' / pu:la'ni / 1v. tr lo guía 2v. tr se le adelanta 3v. tr tiene edad (quizá es igual al Sentido 2) 4v entre { duda-Morf: b }
 pulhká v. tr lo pesa { duda-Morf: c }
 pulhkajg / 'pu:lkaχ / adv de manera limitada { duda-Morf: c }
 pulhmán / pu:łmā:n / [pu.:łma:n] adj 1hondo, profundo 2profundo { duda-Morf: b }
 pulhtata / pu:łtata / s recámara { duda-Morf: c }
 pulhú / pu'lu / [pu?.lu] v. tr 1lo arranca 2lo ranca { duda-Morf: b }
 púlhuwątastokgni s oficina o lugar gobernal { duda-Morf: c }
 pulukxni' s ropa para bailar { duda-Morf: c }
 pumakín / pu:ma:kí:n / [pu:.ma:.ki:n] s 1caja (lo que sirve para guardar algo) 2refrigerador { duda-Morf: b }
 pun / puñ / ['pu?n] v. i brota { duda-Morf: b }
 puñan estar entre { duda-Morf: c }
 pupa / 'pu:pa / ['pu:.pa] s chayote, espinosa { duda-Morf: b }
 pupaxni' / pu:paxni / [pu:.pə.sn̩?] regadera { duda-Morf: b }
 pupitsi / pupitsi / s la mitad { duda-Morf: c }
 pupú / pu'pu / [pu.'pu] v. i hierve { duda-Morf: b }

puskan adj plano { duda-Morf: c }
 puskát / pu'ska:t / [pu.'ska:t^b] s 1mujer 2esposa { duda-Morf: b }
 puskuyun / puskuyun / secador de madera { duda-Morf: c }
 püstikikan exprimidor { duda-Morf: c }
 pustini' latrina { duda-Morf: c }
 pusú v. tr cardar (la lana) { duda-Morf: c }
 putajgon s caja { duda-Morf: c }
 putakin s receptáculo { duda-Morf: c }
 putaknyn1 / pu:tayaknú:n / s panteón; cementerio { duda-Morf: b }
 putaknun2 sepulcro; tumba { duda-Morf: c }
 putakuchun / pu:taku'ʃu:n / [pu:.tə.ku.'ʃu:n] clinica { duda-Morf: c }
 putakutnu / putakutnu / puente { duda-Morf: c }
 putama / pu:'tamɑ / [pu:.tə.mə?] cama { duda-Morf: b }
 putamakgtáx / pu:tamaq'ta:ʃ / s baño { duda-Morf: b }
 putamakgtayani' s letrina { duda-Morf: c }
 putaman1 / pu:ta'ma:n / s iglesia { duda-Morf: b }
 putaman2 IGLESIA { duda-Morf: c }
 putawílh / pu:'tawí:l / [pu:.tə.wi:ɬ] s 1la silla 2pueblo 3mundo, tierra { duda-Morf: b }
 putaxtiwi hamaca { duda-Morf: c }
 putí / pu:'ti / [puuti] v. i searse { duda-Morf: b }
 Putini' San Agustin { duda-Morf: c }
 Putinixti s San Augustin { duda-Morf: c }
 putláuj / pu:'λaux / [pu:.λəux] s vehículo { duda-Morf: c }
 putlekgé / pu:λi'qi / [pu:.λε?.'qe] v. tr lo cuenta { duda-Morf: c }
 putlekge / pu:λi'qi / v. tr lo cuenta { duda-Morf: b }
 putlin / pu:'λi:n / [pu:.tli:n] s el cancionero { duda-Morf: b }
 putlyn / 'pu:λu:n / ['pu:.λu:ɻn] s el lodo { duda-Morf: c }
 putsá / pu'tsa / [pu.'tsə] v. tr lo busca { duda-Morf: b }
 putsikin / putsikin / biberón { duda-Morf: c }
 putum s par { duda-Morf: c }
 putúx s 2 pares { duda-Morf: c }
 pwá / pu:'wɑ: / [pu:.wa:?] s el plato { duda-Morf: b }
 puwajg [ver "pajg"] { duda-Morf: c }
 puwan / pu'wan / [pu.'wen] v. tr lo piensa { duda-Morf: b }
 puwaninichixkú / puwanini:chij'kú / [pu.wə.ni.ni:.ʃi'kú?] s viudo { duda-Morf: c }
 puwaninipuskát s viuda { duda-Morf: c }
 puwankgó ESPERAR
 CONTAR CON
 DEPENDER DE { duda-Morf: c }
 puwaxnan lo escava { duda-Morf: c }
 puwiti / pu'witj / [pu.'wi.tj?] s pariente (por afinidad) { duda-Morf: b }
 puwitiyatlát / puwitiya:'λat / [pu.wi.ti.ya:.λət] suegro { duda-Morf: c }
 puwitiyatsí / puwitiya:'tsi / [pu.wi.ti.ya:.tsi?] suegra { duda-Morf: c }
 puxamakauj treinta { duda-Morf: c }
 puxintiyá / psintiyá / v. i patinar { duda-Morf: c }
 puxkawá / pu:jka'wa / corretear { duda-Morf: c }
 puxkga / 'pu:fqa / ['pu:.fqa] s rio { duda-Morf: b }
 puxkulá intrans MANDAR; ORDENAR; Enviar; gobernar; reinar { duda-Morf: c }
 puxnimat / pu'ʃniimat / [pu.'ʃni?.mət] s sobrino-a { duda-Morf: c }

puxpatan molcajete { duda-Morf: c }
 puxtokg / 'pu:xtuq {2nd u laryng?) / s bolsa { duda-Morf: c }
 puxunun v. i llviznar { duda-Morf: c }
 puyakgsajgwin s ALTAR
 { duda-Morf: c }
 puyuj / 'puyux / ['pu.yux] s pollo { duda-Morf: b }
 R r
 R
 S s
 S
 sakat / sakat / s yerba { duda-Morf: c }
 sakgajg / 'saka:χ / ['sə ka:χ] s tuza { duda-Morf: b }
 sakgakga / saq'qaqa / [saq.'qa.qa] adj blanco { duda-Morf: b }
 sakgnan / saq'nan / [saq.'nan] v. i leña { duda-Morf: b }
 sakskitit / sak'skitit / adj obstinado { duda-Morf: c }
 sakwá v. tr lo alquila { duda-Morf: c }
 sásan / 'sasan / ['sə.sən] s zorrío { duda-Morf: b }
 sasti / 'sa:st*i* / ['sa:.st*i*?] adj nuevo { duda-Morf: b }
 satsusokgo / satsusuqu / adj morado { duda-Morf: c }
 sayin / sa'y*j*:n / [sə.'y*j*:n] s lluvia { duda-Morf: b }
 sayini v. i llover { duda-Morf: c }
 sekgnna / 'siq:qna / ['sea:?q.ne?] s el platano { duda-Morf: b }
 sekgsi / 'siqs*i* / ['sea?q.si?] adj dulce { duda-Morf: b }
 sekgsini' s dulzura { duda-Morf: c }
 sikwalanaqam / tsikualanakam / aijado { duda-Morf: c }
 silankg / 'silaq / ['si.lə?lq] s el grillo { duda-Morf: b }
 simakgat / s*j*:'maqaq:t / [s*j*:'mqqq:t^h] s la lengua { duda-Morf: b }
 sin / sin / uñas { duda-Morf: c }
 pipi / 'sipi / adj ?espesa { duda-Morf: c }
 sípij / 'sipix / ['si.pix] s montaña { duda-Morf: b }
 sipulax s cebolla { duda-Morf: c }
 siwí v. tr lo tuerce { duda-Morf: c }
 skaka / 'ska:ka / ['ska:.kə] v. i se seca { duda-Morf: b }
 skáknan s cuervo { duda-Morf: c }
 skakni'1 v. tr lo seca { duda-Morf: c }
 skakni'2 / 'ska:kn*i* / ['ska:k.n*i*?] delgado { duda-Morf: b }
 skata / 'skata / ['ska.tə] v. tr 1lo aprende 2lo estudia { duda-Morf: b }
 skata / 'ska:ta / ['ska:.tə] s piojo { duda-Morf: b }
 skatan / skatan / typo de venado { duda-Morf: c }
 skatti / ska:'t*j* / v. tr lo busca piojo { duda-Morf: b }
 skauj / skaw / ['skəux] s conejo { duda-Morf: b }
 skawawa / ska'wawa / [skə.'wə.wə] seco { duda-Morf: b }
 skayaka / skayaka / liviano { duda-Morf: c }
 skgakganan / sqaqa'nan / v. i sudar { duda-Morf: b }
 skgalalh katsí alerta { duda-Morf: c }
 skgata / 'sqatq / ['sqə?.tə?] s niño (pequeño, 3 a 12 años) { duda-Morf: b }
 skgatanan intrans menor de 20 anos { duda-Morf: c }
 skgo / squ / v. i estar aprendida { duda-Morf: c }
 skgokgo / 'squ:qu / ['sqə:qə?] adj bien salado { duda-Morf: c }

skgolí / squ'li / [sqo.'li?] v. tr la toca (flauta) { duda-Morf: b }
 skgón / squn / calientarse { duda-Morf: c }
 skiní1 lo pide { duda-Morf: c }
 skiní2 PEDIR { duda-Morf: c }
 skininí PROMETIDO EN MATRIMONIO { duda-Morf: c }
 skinini's insecto { duda-Morf: c }
 skiniwaxtuní / skjñiwaſtu'ni? / v. d se lo pide a X a favor a Y { duda-Morf: b }
 skití1 / ski'ti / [ski.'ti] v. i muele { duda-Morf: b }
 skiti2 / ski'tj / [ski.'tr?] s 1la molendra 2la esposa { duda-Morf: b }
 skiti / 'skj:tj / ['skj:.tj?] s 1el pez 2el pescado { duda-Morf: b }
 skitinín pescar { duda-Morf: c }
 skolut / 'squalut / ['sqo.lut] s óxido { duda-Morf: c }
 skulh / 'skuł / ['skuł] mosco { duda-Morf: b }
 skulí / sku'li: / [sku?.'li:?] v. tr lo cosquillea { duda-Morf: b }
 skulutij / sku'lu:tix / [sku.'lu:.tix] s vereda { duda-Morf: b }
 skunka v. e { duda-Morf: c }
 skunun / skunun / v. i humear { duda-Morf: c }
 skuwiléruj s estudiante { duda-Morf: c }
 slajgá / slą'xa / [sla?.'xa] v. i ?avanza { duda-Morf: b }
 slamá / sla'ma / v. i brilla { duda-Morf: b }
 slan / sla:n / [sla:n] adj bueno { duda-Morf: b }
 slaná v. i mejorarse { duda-Morf: c }
 slankg slankg lá redup ?gorgotea { duda-Morf: c }
 slatá 1v. tr lo pega (con pegamento) 2v. i se pega 3v. tr lo suelda { duda-Morf: c }
 slipenkge / sli'pinqi / adj liso { duda-Morf: c }
 slitwa1 derecho
 recto { duda-Morf: c }
 slitwa2 / 'slitwə[??] / ['slit.wə?] adj 1derecho 2recto { duda-Morf: b }
 slitwanan v. i se enderece { duda-Morf: c }
 sluluk / 'slulu:k / ['slu.ly:k] s la lagartija { duda-Morf: b }
 slutonkgo adj liso { duda-Morf: c }
 smájgan / 'smajgan / ['sma?.χan] s la comadreja { duda-Morf: b }
 smalakgá v. i atardece (como las 6:30 de la tarde) { duda-Morf: c }
 smatakga adj 1violeta 2azul { duda-Morf: c }
 smaya smaya lá redup conforme luego; flexible, ágil, elástico; no tiene resistencia; blando { duda-Morf: c }
 smilí / smi'li / [smi'li] v. tr lo enrolla { duda-Morf: b }
 smukuku / smu'kuku / [smu.'ku.ku] adj amarillo (claro) { duda-Morf: b }
 snakgá' / sna'qa / [sna?.'qa?] v. tr lo lame { duda-Morf: c }
 snankgwá' / 'snanqwə? / adj blanda { duda-Morf: c }
 snapapa / sna'papa / adj guinda { duda-Morf: b }
 snata adj enrollado { duda-Morf: c }
 snati / 'snati / ['snə.ti] s guajalota { duda-Morf: b }
 sninijwa' / snj:'nixwə / [sni:?.ni?.xwə?] adj pálido { duda-Morf: c }
 snokga / 'snqqa / ['snq.qa] v. tr lo azota { duda-Morf: b }
 snun / snu:n / ['snu:?'n] adv fuerte { duda-Morf: b }
 snunun / snu:'nyn / [snu:?'nun] v. i corre { duda-Morf: b }
 son / 'so:n / ['so:n] s musica { duda-Morf: b }
 spat spat adv ?paso lento { duda-Morf: c }

spilili / spi'lili? / adj 1rayado, pinto 2gris, café { duda-Morf: b }
 spililí / spililí / v. i roronear { duda-Morf: c }
 spilin / spilin / pinto { duda-Morf: c }
 spuñ / spu:n / [spu:n] s pájaro (pequeño) { duda-Morf: b }
 spupú v. tr ?quien sabe! { duda-Morf: c }
 spupuku / spu'puku / adj gris (azul) { duda-Morf: c }
 sputa / 'sputa / ['spu.tə] 1v. i falta 2v. tr se lo pierde (de la mano) { duda-Morf: b }
 sputní' v. tr 1se le acaba 2le falta { duda-Morf: c }
 sputnun v. i cesa { duda-Morf: c }
 sta adv hasta { duda-Morf: c }
 stą / stą: / [stą:?] v. tr lo vende { duda-Morf: b }
 stajga / 'stajga / ['sta?.χa] 1v. i se moja 2adj mojado { duda-Morf: b }
 stajgan / sta'χan / [sta.'χan] s rabo; cola { duda-Morf: b }
 staka / 'staka / ['stə.kə] v. i crecer { duda-Morf: b }
 stakajg / [ha]'stakaj / adv favorable; intensamente; duro; fuerte { duda-Morf: c }
 stakajglíná / [ha]stakayli'ną / s consolador { duda-Morf: c }
 stakaka / stą'kąką? / [stə?.'kə?kə?] adj delgado (objetos tabludos) { duda-Morf: b }
 stakga adj crudo { duda-Morf: c }
 stakganí 1privarse 2v. i medio muerto { duda-Morf: c }
 stakgni' s planta tierna { duda-Morf: c }
 stakna chili verde { duda-Morf: c }
 stakni' s muchacha { duda-Morf: c }
 staku / 'staku / ['stə.ku] s estrella { duda-Morf: b }
 stalani / sta:la'nı / [sta:.lə.'nı?] v. tr le sigue { duda-Morf: b }
 stalanka / sta'ląnką / [stə.'lə?ŋ.kə?] adj en juicio { duda-Morf: c }
 stalankga / sta'ląnqą / [stə.'la?ŋ.qə?] adj 1blanco (como hueso) 2limpio { duda-Morf: b }
 stalankgé v. tr lo purifica { duda-Morf: c }
 stamaxkí' v. tr lo da vendiendo { duda-Morf: c }
 staní por fin { duda-Morf: c }
 stanká' v. tr lo cuelga (ropa) { duda-Morf: c }
 stanku / 'stanku / s hermano/a menor { duda-Morf: b }
 stapu / 'stapu / ['stə.pu] s frijol { duda-Morf: b }
 stapunu / stapunu / s albañil { duda-Morf: c }
 stawamakgan [sta:.wə.mə.'qən] trans traicionar, entregar { duda-Morf: b }
 stayi / 'stayi / ['stə.yi?] s la ardilla { duda-Morf: b }
 sti / sti / v. i defeca { duda-Morf: c }
 stilí / sti'li: / [sti?.'li:] v. i se rolla { duda-Morf: b }
 stilili / sti'lili / [sti.'lị.lị?] redondo { duda-Morf: b }
 stini persona defecando { duda-Morf: c }
 stintauj1 / stintaw / adj pequeno { duda-Morf: c }
 stintauj2 adj muy pequeno { duda-Morf: c }
 stipun cadera { duda-Morf: c }
 stokgó / stu'qu / [stə.'qə] lo araña { duda-Morf: b }
 stonkga / 'stu:[n?]qa / v. tr lo estira { duda-Morf: c }
 stukwa' s persona de intergridad { duda-Morf: c }
 stunekg / 'stuni:q / ['stu.nəa:q] s bebé { duda-Morf: b }
 stuyuñ / stu'yu:n / [stu?.'yu:n] s los gemelos { duda-Morf: b }
 suksuk s flor (del quimite) { duda-Morf: c }
 suktun olla { duda-Morf: c }

sunú / su'nu / [su?.'nu] v. tr lo sopla (con la boca) { duda-Morf: b }

sunupujú v. tr lo infla solando { duda-Morf: c }

swakgá v. tr lo molina (café) { duda-Morf: c }

swakgá' / swə'qə / [swə?.'qə?] lo remuele { duda-Morf: b }

T t

T

tachani / ta'ʃanı / [tə'ʃənı?] s 1cosecha 2? { duda-Morf: b }

tachiki / ta:'ʃiki / s ciudadano

habitante

originario

nativo { duda-Morf: b }

tachiki's paisano { duda-Morf: c }

tachin1 / ta'ʃi:n / [tə.'ʃi:n] s esclavo { duda-Morf: b }

tachin2 s PRESO { duda-Morf: c }

tachiwin / taʃi'wi:n / [tə.ʃi.'wi:n] s 1palabra 2lenguaje { duda-Morf: b }

tachixkuwıt2 / tatʃi'ʃkuwıt / s PUEBLO (gente) { duda-Morf: b }

tajgatat / tə'χatath / [tə?.'χə.tətʰ] s enfermedad { duda-Morf: b }

tajge s el rayo, relámpago { duda-Morf: c }

tajgenin / taxinin / ángeles { duda-Morf: c }

tajgná / təχ'nä / [təχ'ñä?] s guajolote (macho) { duda-Morf: b }

tajgó / ta'χü: / [ta'χü?] v. i se mete; entra (por abajo) { duda-Morf: b }

takatsát / taka'tsa:t o takatsantat? o takatsanat? / s dolor { duda-Morf: c }

takatsin / takatsin / s saludos { duda-Morf: c }

takatsinan vivo; vivos { duda-Morf: c }

takaxa v. i ?salir a una jornada { duda-Morf: c }

takgakí / tə:qa'kj?: / intrans 1se levanta 2se levante en rebelión (uno que está acostado) { duda-Morf: b }

takgalhın s siervo { duda-Morf: c }

takgalhkgamän s grocerías { duda-Morf: c }

takgalhsnunutat1 AUTORIDAD

A.Derecho a gobernar

B.Un jefe

C.Líderes de los judíos; ancianos { duda-Morf: c }

takgalhsnunutat2 / taqałsnu:'nu:tit / s super autoridad { duda-Morf: c }

takgaman s juego { duda-Morf: c }

takgamun / taqamun / s fajero { duda-Morf: c }

takganú / taqanú / v. i se cuelga { duda-Morf: c }

takgapú v. i bajarse { duda-Morf: c }

takgayın s creencia

takgcha / 'ta:qʃa / ['taq.ʃə] problema { duda-Morf: b }

takgelhlakgachan s mensajero { duda-Morf: b }

takgelhxkapata bostizar { duda-Morf: c }

takgen / ta'qi:n / [ta.'qe:i:n] s oreja { duda-Morf: b }

takgenu' / ta'qi:nü / s el abrigo { duda-Morf: b }

takgenün prometer { duda-Morf: c }

takgexkgapata / ta,qi:sqa'pa:ta / [tə.,qə.sqa.'pa:.tə] v. i bostezar { duda-Morf: c }

takgnu / 'ta:qnu / ['ta:q.nu?] s el sombrero (para sombra) { duda-Morf: b }

takgnú / ? tayaq'nu: / [ta:q'nu:] v. tr lo pone { duda-Morf: b }

takgo / 'taqu: / s anciana { duda-Morf: b }

takgokgé / taqu:'qí: / [tə.qo:?'qε:?] v. tr 1lo persigue 2lo sigue { duda-Morf: b }

takgokgnu / taquqnu / gorra { duda-Morf: c }

takgokgonu / taququnu / gorra { duda-Morf: c }

takgtsankgé / tayaqtan'qí: / s ansiedad; preocupación { duda-Morf: c }

takgxwa / taqsua / algo mojado { duda-Morf: c }

takí / ta:'kí: / [ta:. 'ki:?] 1v. i se levanta 2v. tr lo guarda (una casa) { duda-Morf: b }

takilhanú / takiánú / v. i irse al monte { duda-Morf: c }

takilhkí / takiíkí / crecer rapido { duda-Morf: c }

takixkit / takiíkit / tekeskite { duda-Morf: c }

taknú / taknú / v. i se pone el sol { duda-Morf: c }

takpálh / tayák'pał / s tristeza; preocupación; desesperación { duda-Morf: c }

taktá / taktá / se baja { duda-Morf: c }

takuta / ta'kuta / v. i sale (de un recipiente) { duda-Morf: b }

takuwíní / takuwi:'ní / [tə.ku.wi:.'ní?] s 1nombre 2palabra { duda-Morf: b }

takxtú v. i sube { duda-Morf: c }

takyawá v. i subir { duda-Morf: c }

talá lo tira para pegar { duda-Morf: c }

talajgni / ta'laxní / [tə.'lax.ní?] s camilla { duda-Morf: b }

talakakutsukút instrucciones { duda-Morf: c }

talakapalhnán chapear { duda-Morf: c }

talakatanksnú v. tr ?lo mete adentro { duda-Morf: c }

talakawachat / talakauasfá / hermana { duda-Morf: c }

talakgamachakgxín 1conocimiento 2s instrucciones { duda-Morf: c }

talakganu's maskara { duda-Morf: c }

talakgapatsekga v. i mira (derechito) { duda-Morf: c }

talakgastanán fiesta { duda-Morf: c }

talakgawasa1 s hermano { duda-Morf: c }

talakgawasa2 s hermano/a { duda-Morf: c }

talakgwachat s hermana { duda-Morf: c }

talakgxtumí v. i reunirse { duda-Morf: c }

talakkaxlan / talakka:fílan / s PACTO; JURAMENTO; PROMESA; acuerdo; alianza { duda-Morf: c }

talakta s género { duda-Morf: c }

talaktlakgé / talakλa'qi / [tə.lək.λa.'qε] v. tr lo arruga { duda-Morf: c }

talekgalhín s pecado { duda-Morf: c }

talhakgán / tala'qá:n / [tə.la.'qá:?'n] s el traje { duda-Morf: b }

talhkakin / tałkakin / frijol, chile y masa comida { duda-Morf: c }

talhmán1 / ta:l'ma:n / [ta:l.'ma:?'n] 1s cielo 2adj alto 3adj elevado { duda-Morf: b }

talhmán2 s cielo { duda-Morf: c }

talhtsi / 'taltsí / ['teł.tsí?] 1s semilla 2pepitas { duda-Morf: b }

taliksa / taliksa / v. i se chekea { duda-Morf: b }

talilapanítat s maravilla { duda-Morf: c }

talíyajgé v. i demorrarse { duda-Morf: c }

tamá / ta'má: / [tə.'má:] v. i 1recostarse 2habitar; morar; permanecer; quedarse { duda-Morf: b }

tamakasí / tamakasí / v. i se tarda { duda-Morf: c }

tamakga' disinteria { duda-Morf: c }

tamakgaxtakga / tamaqa'staqa / [tə.ma.qa.'ʃta.qa] v. tr lo agarraba con la mano (lo agarra con la mano) { duda-Morf: c }

tamakgaxtokga / tamaqaṣtuqa / casarse { duda-Morf: c }

tamakxtú v. tr lo saca (la ropa) { duda-Morf: c }
 tamalakasí / tamalakasí / v. tr lo representa { duda-Morf: c }
 tamawá / tama: 'wa / [te.ma:. 'wə] v. tr lo compra { duda-Morf: b }
 tampilhi / tampili / codo { duda-Morf: c }
 tampilit / tampilit / cuarton { duda-Morf: c }
 tampin / tampin / s abajo { duda-Morf: c }
 tampitanuma' chiwix molleja { duda-Morf: c }
 tamputsuj / tamputsw / menos que la mitad { duda-Morf: c }
 tampuxa v. tr lo echa (para atras) { duda-Morf: c }
 tanat nieto { duda-Morf: c }
 tánchezauj / 'tanʃaw / ['tən.ʃeux] s zorra { duda-Morf: b }
 tanchut / tanʃut / s panal { duda-Morf: c }
 tanchutnu* panales; retazos de tela { duda-Morf: c }
 tankalakx adv la cabeza primero { duda-Morf: c }
 tankalakx yan v. i bucea { duda-Morf: c }
 tankatsilin / tankatsilin / cresta de gallo { duda-Morf: c }
 tankax / 'ta:nka:f / ['ta:ŋ ka:f] s especie de víbora { duda-Morf: b }
 tankgamun / tanqamun / frontera { duda-Morf: c }
 tankgexekg / tan'qisi:q / [taŋ.qeɪ.ʃea:qʰ] s la raíz { duda-Morf: b }
 tankgolú v. tr lo pica revolcando { duda-Morf: c }
 tankilhtin / tankiltin / s entrada { duda-Morf: c }
 tanks / 'təŋks / ['te?ŋks] adv 1bien 2muy { duda-Morf: b }
 tanpam s detras { duda-Morf: c }
 tanpusni / tam'pusni / [tem.'pu.sni?] s el ombligo { duda-Morf: b }
 tantá / tan'ta / ['tən.tə] ? { duda-Morf: c }
 tantlakga / tan'λaqa / lo empuja { duda-Morf: c }
 tantlakxtú / tanλakstú / v. tr lo empuja { duda-Morf: c }
 tantlankga v. tr lo empuja { duda-Morf: c }
 tanto tanto { duda-Morf: c }
 tantsana / tantsana / s posterior { duda-Morf: c }
 tantun orcon de madera { duda-Morf: c }
 tantuwasa v. i 1resbala 2patina { duda-Morf: c }
 tanú / ta'nu: / [te.'nu:] v. i entra { duda-Morf: b }
 Tapak s [pirámides] { duda-Morf: c }
 tapakg s 1cerro 2pyramides { duda-Morf: c }
 tapakgan s aficionado { duda-Morf: c }
 tapakgsin s mandato, orden { duda-Morf: c }
 tapakuwit s ritual; rito; ceremonia { duda-Morf: c }
 tapala / tapa'la / [tə.pə.'lə] caro { duda-Morf: b }
 tapalukut / tapalukut / s costilla { duda-Morf: c }
 tapanka / tapanka / derrumbarse { duda-Morf: c }
 tapanú / tapanú / v. i se para (de llover) { duda-Morf: c }
 tapaskalalhkatsin sabiduría { duda-Morf: c }
 tapatín s castigo { duda-Morf: c }
 tapitsí v. i se forma en dos { duda-Morf: c }
 tapixchayawá v. tr lo anuncia { duda-Morf: c }
 tapixnu / tapisnu / collar { duda-Morf: c }
 tapukin s ?alijo { duda-Morf: c }
 tapun / tapun / collar bordado { duda-Morf: c }

tapuspita / *tapu:'sp̥ita* / [tə.pu:. 'sp̥i?.tə] v. i da la vuelta { duda-Morf: b }
 tapuwiti' s cuñado,a { duda-Morf: c }
 tapuxnimat / *tapu'snimit* / [tə.pu. 'sn̥i.mit] s primo { duda-Morf: c }
 tapuxnimit / *tapu'snimit* / [tə.pu. 'ni.mit] primo { duda-Morf: c }
 tasá / *tq'sa* / [tə?. 'sə] v. i 1llora 2grita { duda-Morf: b }
 tasan / *tasan* / llorona { duda-Morf: c }
 tasí / [see ma:tq'si:] / v. i se ve { duda-Morf: b }
 tasiuj / *ta'siuχ* / [tə. 'siuχ] s lazo { duda-Morf: b }
 taskiniwá limosna { duda-Morf: c }
 taskiniwaxtún petición { duda-Morf: c }
 taskiti / *ta'skiti* / [tə. 'ski.ti] masa { duda-Morf: c }
 taspita / *ta'sp̥ita* / [tə. 'sp̥i?.tə] v. i regresa { duda-Morf: b }
 t̥asqat / *'ta:sqat* / ['ta:.sqat] s calsas; taquete { duda-Morf: c }
 tastakajgatsin / *ta,stakaχka'tsi:n* / s PAZ
 A) devolviéndose de enojo
 B) devolviéndose de ansiedad
 ?C) devolviéndose de dolor? { duda-Morf: c }
 tastintit diarrea { duda-Morf: c }
 tastuluta v. i rodear { duda-Morf: c }
 t̥astunut / *ta:'stonuθ* / [ta:. 'stu.nu?θ] adv mediodía { duda-Morf: b }
 tat / 'tat / ['töt] vienes { duda-Morf: b }
 t̥atachixkuwít / *tq:taʃʃísku'wí:t* / s próximo; vecino { duda-Morf: b }
 t̥atajg / 'ta:taχ / ['ta:.taχ] s 1señor 2abuelo { duda-Morf: c }
 tatakgapun / *tataqapun* / s vereda { duda-Morf: c }
 tatakgapun / *tataqa'pu:n* / [tə.te.qe. 'pu:n] bajada { duda-Morf: c }
 tatakxtun / *tatakstun* / gradiente { duda-Morf: c }
 tatalhá1 / *tq:ta'lá* / [ta:?.tə. 'lə] v. i 1se enferma 2estar debil { duda-Morf: b }
 tatalhá2 s enfermo { duda-Morf: c }
 tatasa ruido { duda-Morf: c }
 t̥atawilaná / *ta:tawila'nä* / [ta:?.tə.wi.lə. 'nə?] vecino { duda-Morf: b }
 t̥atawilanánin {insert X-ref. t̥atawílxnanín} vecino { duda-Morf: b }
 tatijgo / *tatiχu* / v. i meterse en algo pequeno { duda-Morf: c }
 tatlajg / 'taλa:χ / ['tə.λa:χ] s sueldo { duda-Morf: b }
 tatlankát s grandeza { duda-Morf: c }
 tatlankí intrans negar { duda-Morf: c }
 tlatlauj / *ta'λa:w* / [ta'λa:ux^h] s VIDA { duda-Morf: a }
 tatsan / *ta'tsan* / [tə. 'tsən] s el diente { duda-Morf: b }
 tatsekga v. i se esconde { duda-Morf: c }
 tatsinkstat HAMBRE
 HAMBREMIENTO
 INANICIÓN { duda-Morf: c }
 tatsokgnu' s escritura { duda-Morf: c }
 tatsokgostaní1 ARRODILLARSE { duda-Morf: c }
 tatsokgostaní2 v. i se arrodilla { duda-Morf: c }
 t̥atum / *tq:'tum* / [ta:. 'tum] s hermano/a { duda-Morf: b }
 t̥atunu / *tq:'tu:nu* / [ta:?. 'tu:.nu] s zapato { duda-Morf: b }
 tawaká / *tawq'kä* / [tə.wə?. 'kə?] v. i sube { duda-Morf: b }
 tawakaní v. tr da cosecha { duda-Morf: c }
 tawakat s producto; fruta { duda-Morf: c }

tawapaxtú v. tr copiar { duda-Morf: c }

tawilá / tawí'la / [tə.wí.'lə] v. e 1se sienta 2está { duda-Morf: b }

tawilat s tierra { duda-Morf: c }

tawilekgx / ta'wili:qʃ / [tə.'wi?le:qʃ] adj 1torcido 2chueco { duda-Morf: b }

tawilhkú / tawí:'lkú / [tə.wi:?'lkú?] recien nacido { duda-Morf: b }

tawilí / tawí'lí / vestirse { duda-Morf: b }

taxikun / taſikun / envidio { duda-Morf: c }

taxikun maldad; maldadoso { duda-Morf: c }

taxikunij lılá trans INJUSTO { duda-Morf: c }

taxikunin s malhechores { duda-Morf: c }

taxká / taſká / lo pica { duda-Morf: c }

taxkat / 'taſkat / ['təʃ.kət] abeja { duda-Morf: c }

taxkgata / taſqata / reventarse { duda-Morf: c }

taxlajgá v. i enflojarse { duda-Morf: c }

taxlayanaj / taſlayanay / adv pasando por el agua { duda-Morf: c }

taxpata / ta'ſpata / [tə.'ſpə.tə] s salsa { duda-Morf: c }

taxtakga / taſtaqa / tortilla { duda-Morf: c }

taxtiwinkutnun / taſtiuinkutnun / v. i columpear { duda-Morf: c }

taxtokgó / taſtuqu / v. i encontrarse { duda-Morf: c }

taxtokgtí 1v. tr lo ataja 2v. i lo estorba { duda-Morf: c }

taxtú / ta'ſtu / [tə.'ſtu] v. i 1sale 2sale 3se madruga { duda-Morf: b }

tayá / ta:'ya / [ta:.'yə] v. i se para { duda-Morf: b }

teku / 'teku / ['tə.ku] s dueño { duda-Morf: b }

tí1 / 'ti: / ['ti:] 1Rel Pro él que 2conj quien 3Rel Pro los que { duda-Morf: b }

tí2 / ti: / v. i se seca { duda-Morf: b }

tí-luntunun s cojo (desde el nacimiento) (desde el nacimiento) { duda-Morf: c }

tíj / tix / [tix] s 1camino 2carretera { duda-Morf: b }

tijtum adv 1ciertamente 2mero 3minuciosamente { duda-Morf: c }

tílhmajg / 'ti:lmaχ / ['ti:.lmaχ] s la cobija { duda-Morf: b }

tílikich / ti:'likif / [ti:.li.kif] s grillo/saltamontes { duda-Morf: c }

tilits tilits lá redup se menea { duda-Morf: c }

tín tamatasakwátín tamatasakwá prostituta { duda-Morf: c }

tin tatastá prostituta { duda-Morf: c }

tín tsanks wí ixnakuj intrans confiado; digno de confiar; ser fiel; ser confiable; ser dependable { duda-Morf: c }

tin tuntú liyukxlin s persona orgullosa { duda-Morf: c }

tinauj adj poco no visible { duda-Morf: c }

tinchájg adv aquel { duda-Morf: c }

tinipin / tinipin / chilipotle { duda-Morf: c }

tinkx tinkx lá redup lluvizna { duda-Morf: c }

tinkxa / 'tinkʃa / ['tinkʃə] 1v. tr lo sacude 2se pavonea { duda-Morf: b }

tintí / tin'tí: / pron nadie { duda-Morf: b }

tipnín v. i caza (con arco y flecha) { duda-Morf: c }

tipskgoyat bruja { duda-Morf: c }

tipuxam q cuarenta { duda-Morf: c }

titilekg / tí'tili:q / [tí.'t̪i.le:aq] s el gallo { duda-Morf: b }

títilekg xanat flor del corazón sangrante { duda-Morf: c }

tíwat / 'ti:wət / ['ti:.wə?t] s lonche { duda-Morf: b }

tiyá / ti'ya / v. tr 1lo toma 2lo consigue 3lo agarra { duda-Morf: b }

tiyat / 't^jiyat / ['t^j.y^θt^h] s 1tierra 2terreno { duda-Morf: b }

Tl

tlajg / λax / adv mucho { duda-Morf: c }

tlajgá / λa'χa / [λa.'χa] v. tr 1lo gana 2lo vence { duda-Morf: b }

tlakg / 'λaq / ['λa?q] adv 1mucho 2bastante { duda-Morf: c }

tlakgá / λa'qa / v. tr lo espanta { duda-Morf: b }

tlakgatsalí / λaqatsalí / v. tr le echa de la casa { duda-Morf: c }

tlakgaxtú / λaqa'stu / v. tr lo echa afuera { duda-Morf: b }

tlakgtla / 'λaqλaq / ['λa?q.λə?] s elote { duda-Morf: b }

Tlaluk / λaluk / s montaña al este de Tepetsintla { duda-Morf: b }

tlamank / 'λamənk / ['λe?.mə?ŋk] s olla (grande) { duda-Morf: b }

tl^an / 'λa:n / ['λa:n] 1muy 2adv mero { duda-Morf: b }

tl^an lⁱlakatutlanka adj ridículo

tl^an xalakamaxaná adj ridículo { duda-Morf: c }

tlanka / 'λankə / ['λəŋkə?] 1adj grande 2adv mucho { duda-Morf: b }

tlanká / λan'ka / [λəŋ.'kə] lo patea { duda-Morf: c }

tlankataputsa1 adj cosa estimada o valorada { duda-Morf: c }

tlankataputsa2 s hombre importante { duda-Morf: c }

tlantá / λantá / lo da una pata { duda-Morf: c }

tlapá v. tr cubrir { duda-Morf: c }

tlat / 'λa:t / ['λa:t] s 1padre 2señor { duda-Morf: b }

tlawá / λa'wa / [λə.'wə] v. tr lo hace { duda-Morf: b }

tlawá kwentajg v. tr 1lo vigila 2lo cuida { duda-Morf: c }

tlawakukí {insert sino/nimo makamastá} acusar { duda-Morf: c }

tlawamakgnini s bruja { duda-Morf: c }

tlawan / λa:'wan / [λə:.wən] v. i 1camina 2anda 3vive { duda-Morf: b }

tli / 'λi: / ['λi:?] canta { duda-Morf: b }

tlinkí toca guitarra { duda-Morf: c }

tlⁱwiki / λi'wiki / adj fuerte { duda-Morf: b }

tluntlu / 'λu:nλu / ['λu:n.λu] tiradero (Sólo se refiere a ropa dentro de una casa.) { duda-Morf: b }

tokgxwiuj / tuqfuiw / s sauco { duda-Morf: c }

Ts

tsakat / 'tsaka:t / ['tsə ka:t] s 1el pasto 2elástico { duda-Morf: b }

tsakata / ts^q'kata / [ts^q.'kə.tə?] adj pequeño { duda-Morf: b }

tsakgá / ts^q'qa / [ts^q.'qa?] v. tr lo mastica { duda-Morf: b }

tsakgsa v. tr lo tienta { duda-Morf: c }

ts^qksa v. tr lo intenta { duda-Morf: c }

ts^qalá / ts^q:'la / [ts^q.?.'la] v. i se huye { duda-Morf: b }

ts^qalajg / 'ts^q:laχ / ['ts^q.?laχ] adv pronto { duda-Morf: b }

tsalankga / ts^q'lanq^a / [ts^q.?.'la?n.q^a?] adj tierno { duda-Morf: b }

tsal^llh s hacamaya { duda-Morf: c }

tsamá / ts^q'ma: / [ts^q.?.'ma?] pron 1ese\a (dem) 2eso { duda-Morf: b }

tsanikas / ts^q'nikas / [ts^q.?.'ni.kəs] s planta de cestos { duda-Morf: c }

tsankgá1 ?lo muerde { duda-Morf: c }

tsankgá2 v. i perderse { duda-Morf: c }

tsanks / 'tsanks / ['tsəŋks] adv firme { duda-Morf: b }

tsanks wⁱ adj confiado; seguro [vea también Confiar; fiel] { duda-Morf: c }

tsan^u' pron allí (lugar conocido) { duda-Morf: c }

tsapan / 'tsapən / ['tsə?.pə?n] ropa { duda-Morf: b }

tsapana s ropa { duda-Morf: c }
 tsapanan lo coce { duda-Morf: c }
 tsataka / tsataka / chino { duda-Morf: c }
 tsatata' / tsə'taqə / [tsə?.tə?.tə?] suave { duda-Morf: b }
 tsawa / tsawa / s quilite { duda-Morf: c }
 tsejg / tsəχ / ['tsε:.χ] adv 1bien 2mucho { duda-Morf: b }
 tsi / tsɻ / [tsɻ?] s madre { duda-Morf: b }
 tsikí v. tr lo expime { duda-Morf: c }
 tsikít / tsɻk̥t / ['tsɻ?.k̥i?.t] s leche { duda-Morf: b }
 tsilinki / tsilinki / adj celosa { duda-Morf: c }
 tsilitsi / tsilitsi / adj chino { duda-Morf: c }
 tsin / 'tsi:n / ['tsi:.n] v. i se ríe { duda-Morf: b }
 tsiní / tsɻ:'snɻ / [tsɻ:'snɻ?] una noche { duda-Morf: b }
 tsinit / 'tsi:nit / ['tsi:.n.nt] s estambre { duda-Morf: c }
 tsinka / 'tsinka / ['tsin.kə] adj pesado { duda-Morf: b }
 tsinká / tsinká / v. i pesa { duda-Morf: c }
 tsinksa / 'tsinksa / ['tsi?.ŋ.ksə] v. i está con hambre { duda-Morf: b }
 tsisa1 / 'tsi:sa / ['tsi:.sə] s la noche { duda-Morf: b }
 tsisa2 / 'tsi:sa / ['tsi:.sə] adv 1noche 2anoche { duda-Morf: b }
 tsitsekge / tsɻ'tsɻqi: / [tsɻ.'tsɻq.qe:] adj negro { duda-Morf: b }
 tsitsi / 'tsitsi / adj caluroso; tibio { duda-Morf: b }
 tsitsí estar tibio { duda-Morf: c }
 tsitsi' s tacha { duda-Morf: c }
 tsiya / 'tsi:yə / ['tsi:.yə?] s 1ratón 2la rata { duda-Morf: b }
 tsokgnun1 / tsɻq'nyn / [tsɻq.'nun] v. tr lo escribe { duda-Morf: c }
 tsokgnun2 escribir { duda-Morf: c }
 tsokgosni / tsu'qusní / [tsə.'qəs.ní?] s la rodilla { duda-Morf: b }
 tsokgwilí / tsɻqwí'li: / [tsɻq.wí.'li:] v. tr lo anota { duda-Morf: b }
 tsukú / tsukú / [tsukú] v. i empieza, comienza { duda-Morf: b }
 tsulú / tsu'lu / [tsu.'lu] v. i orinar { duda-Morf: b }
 tsumá1 / tsu'ma / [tsu.'mə] v. e está lleno { duda-Morf: b }
 tsumá2 / tsu'ma / [tsu.'mə] lleno { duda-Morf: b }
 tsumajgát / tsuma'χa:t / [tsu?.mə?.χa:t] s muchacha { duda-Morf: c }
 tsumpi / 'tsu:mpi / ['tsu:m.pi] s el tenate { duda-Morf: c }
 tsutsokgo / tsu'tsɻqu / [tsu.'tsɻ.qə] adj rojo { duda-Morf: b }
 tsutsú / tsu'tsu / [tsu'tsu] v. tr 1lo chupa 2lo fuma { duda-Morf: b }
 tu-xlakgxtu s rectitud { duda-Morf: c }
 tujan / tu'χan / [[?] tu.'χən] s pie { duda-Morf: c }
 tukgawachatna / tuqauatnatna / entenadas { duda-Morf: c }
 tuksa / 'tuksa / ['tuk.sə] v. tr lo pega { duda-Morf: b }
 tukxa / 'tɻkxa / v. tr lo recorta { duda-Morf: b }
 túmin / 'tumi:n / ['tu.mi:n] s dinero { duda-Morf: b }
 tun / tu:n / [tu:n] 1NREL lo que 2adv ¿qué? { duda-Morf: b }
 tunká adv 1pronto 2más tarde { duda-Morf: c }
 tunkakgtu / tunkaqtu / adj la mitad { duda-Morf: c }
 tunkuwí / tunkuuí / v. i amanecerse { duda-Morf: b }
 tuntakuj / tu:nta'kux / [tu:nta'kux] adv todo el día { duda-Morf: c }
 tuntú / tun'tu: / pron nada { duda-Morf: b }
 tuntú yiklitaxtuniyan no merezco; no soy digno

tuntú yukxlikan Despreciar, desestimar, menospreciar; desdeñar, desrespetar { duda-Morf: c }
 tuntuj / tuntw / malo { duda-Morf: c }
 tununk otro objeto, persona { duda-Morf: c }
 tununknu / tununknu / diferente { duda-Morf: c }
 tupixni / tupiñi / tobillo { duda-Morf: c }
 tupu s raza { duda-Morf: c }
 tuspulh dedo de pie { duda-Morf: c }
tutsani / tu:'tsaqñ / [tu:.tsaqñ?] talón { duda-Morf: b }
 tuxama / tufama / adv pasado mañana { duda-Morf: c }
 tuxamatsa / tufamatxa / ante ayer { duda-Morf: c }
 tuxtaka / tuxtaka / s palma del pie { duda-Morf: c }
 tuxuwa s huarache { duda-Morf: c }

U u

U

V v

V

W w

wal / wə / ['wə?] v. tr lo come { duda-Morf: b }
 wachichi / uafisí / adj áspero (áspero, rasposo) { duda-Morf: c }
 waká / wa'ka / [we.'kə] v. i subir { duda-Morf: b }
 wakaní' tip' { duda-Morf: c }
wakax / 'wa:kaf / ['wa:.kəf] s la vaca { duda-Morf: b }
wakaxná s huehues; carnavaletos { duda-Morf: c }
wakg / wa:q / ['wa:qʰ] pron todo { duda-Morf: b }
 wampalá / wampa'la / [wəm.pə.'lə] adv otra vez { duda-Morf: c }
 wan1 / 'wan / ['wən] 1conj y 2Coord Conn entonces 3conj con { duda-Morf: b }
 wan2 / wan / [wən] v. tr lo dice { duda-Morf: b }
 wan3 v. i ser { duda-Morf: c }
 wan4 Déf él, la { duda-Morf: c }
wanachá / wana'ʃa / medio { duda-Morf: c }
wanchuj VPTCL pero { duda-Morf: c }
Wanpí conj pero { duda-Morf: c }
 watsá / wə'tsa / [wə?.tṣə?] Emph Pro él, aquel { duda-Morf: b }
wátsapu / 'wətsapu / [wə?.tṣə.pu?] s la zarzamora { duda-Morf: c }
watunun pron esos, esas, aquellos, aquellas { duda-Morf: c }
 waxna / wəfna / maquina { duda-Morf: c }
 waxnan / wəfnan / v. tr lo escarba { duda-Morf: c }
wayá1 / wə:'ya / [wa:?.ye?] s gavilán { duda-Morf: b }
wayá2 onza { duda-Morf: c }
wayan / wə:'yan / [wə:'.yən] v. i come { duda-Morf: b }
 wenke wenke lá redup sapo grita { duda-Morf: c }
wi1 / wi: / ['wi?] v. e 1está (sentado) 2vive 3existe { duda-Morf: b }
wikilit / wikit / chicharra { duda-Morf: c }
wilí / wi'li: / [wi?.'li:] v. tr 1lo pone 2encender (fuego) 3lo añade { duda-Morf: b }
 wilu wilu lá redup se mueve { duda-Morf: c }
 winí / winí / adv algun lugar { duda-Morf: c }
wintí / wɪn'ti: / pron alguien { duda-Morf: b }
wintú / wɪn'tu: / pron algo { duda-Morf: b }
wiskgat / 'wi:sqa:tʰ / s palo moral { duda-Morf: b }

wit wit lá redup moverse rápido de un lado para otro { duda-Morf: b }

wití / wi'tí / v. i se marea { duda-Morf: b }

wix / wiʃ / [wiʃ] pron tú; usted { duda-Morf: b }

wixinan / wiʃi'naŋ / [wiʃi.'naŋ] ustedes { duda-Morf: b }

wixkanajg katsí 1dispuesto 2intrans ?con ganas; animado; emocionado? { duda-Morf: c }

X x

X

xajg xajg lá redup 1aguacero 2lo abruma { duda-Morf: c }

xajuxi xkajaj / ſaxuʃi ſkaχaχ / s piña { duda-Morf: c }

xaká / fa'ka / [fə.'kə] v. tr lo afila { duda-Morf: c }

xakgá / fa'qa / [fə.'qa] bañarse en temascal { duda-Morf: c }

xakga / 'fa:qa / ['fa:.qa] s temascal { duda-Morf: b }

xakgalí / ſaqq:li: / [ſa.qaq:li:] v. tr lo mueve { duda-Morf: c }

xakgamkiwi' rama { duda-Morf: c }

xakgatlí / ſaqqa'ɬi: / 1v. d le platica 2v. d le saluda 3v. i llamar por telefono { duda-Morf: c }

xakgawaná s tonto { duda-Morf: c }

xakgoxkga / ſa'quſqɑ / [ſə.'quſ.qə] cáscara de café { duda-Morf: c }

xakukgokgo / ſakuququ / s arena { duda-Morf: c }

xalá / ſa'lɑ / [ſə.'lə] s nativo { duda-Morf: b }

xamá / ſa'ma / [ſə?'.'mə] v. tr 1lo palpa 2lo agarra { duda-Morf: b }

xamasni / ſa'masnɪ / [ſə.'mə.sni] adj podrido { duda-Morf: b }

xamixtat s vapor { duda-Morf: c }

xanat / ſanat / [ſə?.net] s la flor { duda-Morf: b }

xanin / ſa'ni:n / [ſə.'ni:n] muerto { duda-Morf: b }

xapá / ſa'pa / [ſə.'pə] v. tr lo borra { duda-Morf: b }

xapuput / ſapuput / burbujas { duda-Morf: c }

xapuxku' / ſa'puxku / [ſə.'pu.xku] major de edad { duda-Morf: b }

xapxa / ſapſa / [ſəp.ʃə] s [nombre de una planta que lleva muchas espinas] { duda-Morf: b }

xasipij miki / ſasipiχ miki / volcan { duda-Morf: c }

xaslan / ſa'sla:n / [ſə.'slən] mejor { duda-Morf: b }

xastanku / ſa'stanku / [ſə.'stəŋ.ku] adj menor { duda-Morf: b }

xatalakaski DICHOSO

BIENAVENTURADO { duda-Morf: c }

xatapuan kanalh adv ojalá que { duda-Morf: c }

xatasan s llorón { duda-Morf: c }

xatsutsu el meñor de hijos { duda-Morf: c }

xawákg adv con todos { duda-Morf: c }

xawat / ſa:wat / [ſa:.wət] s la milpa { duda-Morf: b }

xawít / ſauit / s mazorka tierna { duda-Morf: c }

xaxnakgni' s marchitada { duda-Morf: c }

xí v. i dura mucho tiempo { duda-Morf: c }

xíjgon / ſíχun / s ?codorniz { duda-Morf: c }

xíkú 1v. i cabe 2v. tr lo aguanta { duda-Morf: c }

xilankg s ciudadano { duda-Morf: c }

xiwik xanat adj flor con cabello { duda-Morf: c }

xiwit / ſíwi:t / [ſi.wi:t] s el jilote { duda-Morf: b }

xixonkg / ſíſu:nq / [ſi ſo:Dq] s perdiz { duda-Morf: b }

xka / ſka / [ſkə] v. tr lo pica { duda-Morf: b }

xkajgak s el ocote { duda-Morf: b }

xkamanin₁ / ſkama'ni:n / s desprovisto; huérfano { duda-Morf: b }
 xkamanin₂ s 1pobres 2humildes { duda-Morf: c }
 xkamaninikatsiní humilde { duda-Morf: c }
 xkamanin_{in} pobres; desprovistos { duda-Morf: c }
 xkanan / ſka:'nən / [ſkə.'nən] v. i muerde { duda-Morf: b }
 xkapa / 'ſkapə / ['ſkə.pə?] s garrapatas { duda-Morf: b }
 xkayawa / ſka'yawə / [ſkə.'yə.wə?] verde { duda-Morf: b }
 xkgajg / ſqax / ['ſqa?χ] s cactus { duda-Morf: c }
 xkgakganá' / ſqaqa'nəq / [ſqa.qa.'nə?] s 1luz 2electricidad, luz { duda-Morf: c }
 xkgamalá / ſqa:ma:'la / [ſqa:.ma:.lə?] s la mazorca (madura) { duda-Morf: b }
 xkgata / 'ſqata / ['ſqa?.tə] v. tr lo acarrea (agua) { duda-Morf: b }
 xkgokgo / 'ſqu:qu / ['ſqɔ:qɔ?] s surco { duda-Morf: c }
 xkgoyut / 'ſquyut / ['ſqɔ:yut] s 1el carbón 2tizne { duda-Morf: b }
 xkilí lo rasca { duda-Morf: c }
 xkita1 / 'ſkita / ['ſki?.tə] s 1el murciélagos 2el peine { duda-Morf: b }
 xkita2 v. tr lo peina { duda-Morf: c }
 xkitwānan / ſkitwə:'nan / [ſkit.wə:.nən] v. i nada { duda-Morf: b }
 xkulákuxi / ſkulákusi / s girasol { duda-Morf: c }
 xkuta1 / 'ſkuta / ['ſku?.tə] agrio { duda-Morf: b }
 xkuta2 / 'ſkuta / v. tr lo desata { duda-Morf: b }
 xkutan / ſkutan / v. i se agria { duda-Morf: c }
 xkuti / 'ſkuti / ['ſku.ti] s tejón { duda-Morf: b }
 xkutnawat / ſkutnauat / tamale de frijol molido { duda-Morf: c }
 xla / 'ſla / ['ſla?] pron él, ella { duda-Morf: b }
 xlajgá / ſla'χa / [ſla?.'χa] v. tr lo afloja { duda-Morf: b }
 xlakan / ſla'kan / [ſla.'ken] ellos { duda-Morf: c }
 xlakta / 'ſlakta / ['ſlək.tə] s estación (del año) { duda-Morf: b }
 xlikájg 1grave 2adv despacio { duda-Morf: c }
 xlikanajg adv verdaderamente { duda-Morf: c }
 xliwakan / ſliukan / todas personas { duda-Morf: c }
 xlulú v. tr lo pica { duda-Morf: c }
 xman / ſma:n / adv nada más; solamente { duda-Morf: b }
 xmutwa / 'ſmutwə? / adj flexible (madera) (solamente madera) { duda-Morf: c }
 xnujut / ?iʃ'nuχut? / s ?tendón { duda-Morf: c }
 xokgnun v. i jadea { duda-Morf: c }
 xokgonut 1semilla grande 2s semen { duda-Morf: c }
 xokgoyoli / ſuquyuli / maix morado { duda-Morf: c }
 xpat xpat adv ?paso normal { duda-Morf: c }
 xpatá v. tr ?lo muele (?con petate) { duda-Morf: c }
 xpipí / ſpi'pi / [ſpi'pi] v. i tiembla { duda-Morf: b }
 xpipilekg / ſpi'pili:q / [ſpi?.pi?.lə:q] s la mariposa { duda-Morf: b }
 xpipit / ſpипit / s paludismo { duda-Morf: c }
 xpupú / ſpu'pu / [ſpu?'.pu?] v. tr lo asa { duda-Morf: b }
 xpuxku / ſpušku / ['ſpu.ʃku?] s líder, jefe { duda-Morf: b }
 xqonóqot s chinche { duda-Morf: c }
 xtakalan / ſtakalan / s frijol (gordo) { duda-Morf: c }
 xtakga / 'ſtaqa / ['ſta.qa] v. tr 1lo deja (atrasado) 2lo deja (lo pasa a dejar) { duda-Morf: b }
 xtakgá trans echar (tortillas) { duda-Morf: c }
 xtakgálən s frijol (gordo) { duda-Morf: c }

xtakgoluwa coral { duda-Morf: c }
 xtan / 'ʃta:n / ['ʃta:n] s el tlacuache { duda-Morf: b }
 xtapalí v. tr lo cambia { duda-Morf: b }
 xtikat / 'ʃtikat / s el petate { duda-Morf: b }
 xtilan / ʃti:'la:n / [ʃti:.la:n] s la gallina { duda-Morf: b }
 xtini' avispa { duda-Morf: c }
 xtita / ʃtita / v. tr lo rasga { duda-Morf: c }
 xtokge / 'ʃtqqi / ['ʃtq.qe?] s el ejote { duda-Morf: b }
 xtokgni' s primavera { duda-Morf: c }
 xtonkga / 'ʃtnqa / v. tr lo estira { duda-Morf: b }
 xtonkgtyá / stunqtiyá / v. tr lo jala { duda-Morf: c }
 xtu / stu / v. tr descomponer { duda-Morf: c }
 xtun s tallo { duda-Morf: c }
 xtutú / stu'tu / [stu'tu] v. tr lo chupa { duda-Morf: c }
 xúmppepe / sumpe:pe / ['sum.pe:pe] s la cucaracha { duda-Morf: b }
 xumpi / sumpi / ['sum.pi] 1adj obstinado, terco 2s uixtlacuache { duda-Morf: b }
 xuni'1 adj amargo { duda-Morf: c }
 xuni'2 / 'su:nj / ['su:.nj?] amargo { duda-Morf: b }
 xuntalh s soldado { duda-Morf: c }
 xuntu xuntu lá redup susurra { duda-Morf: c }
 xuntuk xuntuk lá redup lo desordena { duda-Morf: c }
 xwekgke / su:'wiqki / [su:.'weaq.ke
 xux / 'suʃ / ['suʃ] s el zancudo { duda-Morf: b }
 xuxú / su'su / [su.'su] v. i se enmohece { duda-Morf: b }
 xuxum / su'sum / s piedra principal en el temascal { duda-Morf: b }
 xwakga / 'swaqa / ['swa?qa] v. tr lo quiebra (algo hecho de madera) { duda-Morf: b }
 xwakgá / swa'qa / [swa.'qa] v. tr lo arrastra { duda-Morf: b }
 xwati / 'swa:ti / ['swa:?.ti?] s el metate { duda-Morf: b }
 xwití / swití / v. i se gira { duda-Morf: c }
 xwiti*ti* / swititi / adj redondo { duda-Morf: c }

Y y

Y

ya1 q otro { duda-Morf: c }
 ya3 /'ya: / ['ya:?] parado; estar de pie { duda-Morf: b }
 yachajg s hacha { duda-Morf: c }
 yachula / yaʃula / peor { duda-Morf: c }
 yajgmá / yaχ'ma: / [ya?χ.'ma:?] pron ése { duda-Morf: b }
 yajgni / yaχni / [yaχ.ni?] cabello { duda-Morf: b }
 yajgnú / yaχ'nu / [yaχ.'nu?] adv allí { duda-Morf: b }
 yájux / yaxuʃ / ['ya.xuʃ] s ajo { duda-Morf: c }
 yaka / 'yaka / ['ya.ke] conj con { duda-Morf: b }
 yakalístan / yaχka'li:sta:n / adv despues { duda-Morf: b }
 yakalukut / yakalukut / matas de { duda-Morf: c }
 yakat / 'yaχat / s 1mar 2lago { duda-Morf: b }
 yakat s lago { duda-Morf: c }
 yakatila / yakatila / typo de árbol { duda-Morf: c }
 yakaxstokaj / yakastuχ / s periquito { duda-Morf: c }
 yakchawá / yaχsauá / v. tr lo tapa { duda-Morf: c }
 yakchiyá / yaksiyá / 1v. i estar rabioso 2adj loco { duda-Morf: c }

yakgachakgán oído { duda-Morf: b }

yakgakgexmata v. tr apenas lo acaba de oír o escuchar { duda-Morf: c }

yakgalhumat s gripa { duda-Morf: c }

yakgalokgot / yaq'a'luqyt / [yaq.qa.'lo.qqt^h] cuerno { duda-Morf: b }

yakgálunchu' s 1necio 2tonto { duda-Morf: c }

yakgan / ya'qan / [ya.'qan] s rama { duda-Morf: c }

yakganpulaní v. tr lo adelanta; lo sobrepasa { duda-Morf: c }

yakgapajgan s cielo { duda-Morf: c }

yakgaskgopajg adv engañosamente (por retener x) { duda-Morf: b }

yakgátapá s sordo { duda-Morf: c }

yakgatasanan intrans MANDAR; ORDENAR; Enviar; gobernar; reinar { duda-Morf: c }

yakgatila / yaqatila / s pichocos { duda-Morf: c }

yakgatiyá / yaqati'ya / v. d se le importa { duda-Morf: b }

yakgayí / yaq'a'yí: / 1v. tr lo cree 2v. i ser responsable 3v. tr lo obedece 4v. i ser generoso { duda-Morf: b }

yakgayí' / yakga'yí: / CREER { duda-Morf: b }

yakgayinanín s creyentes { duda-Morf: c }

yakghan / yaq'fan / [yaq.'fan] enojado { duda-Morf: b }

yakchawat tapa { duda-Morf: c }

yakkauj ciento / yaqkaw ciento / q mil { duda-Morf: c }

yakglhkoma / yaqlquma / s mazorca con agua y cal { duda-Morf: c }

yakglhtampusa / yakltan'pusa / [yaq.ltam.'pu.sə] v. tr lo salta { duda-Morf: c }

yakgpattankan / yaqpatankan / por allá bajo { duda-Morf: c }

yakpuxam / yaqpu'sam / q veinte { duda-Morf: b }

yakgskopa mentir { duda-Morf: c }

yakgswit s gusanitos { duda-Morf: c }

yakgtixan / yaqtí'san / [yaq.ti.'san] 1s gripe 2v. i estornuda { duda-Morf: c }

yakgtlapat / yaq'łapat / [yaq.łapət] s rebozo, pañuelo { duda-Morf: b }

yakgtsanini' mentiro { duda-Morf: c }

yakgtsis / 'yaqtsi:s / ['yaq.q.tsı:s] s la pulga { duda-Morf: b }

yakgtúmij / yaq'tumij / adv abundantemente; de veras; en verdad { duda-Morf: c }

yakgxákga / yaq'sa:qa / [yaq.'sa:.qa] s la cabeza { duda-Morf: b }

yakgxkgoyú v. tr lo incinera; lo quemar { duda-Morf: c }

yaklhchán s el dorso { duda-Morf: b }

yaklhunu / yak'lu:nū / [yək.'lu:.nu?] s corazón { duda-Morf: c }

yaklhwlán s travieso { duda-Morf: c }

yaklhwlánapuskát s prostituta { duda-Morf: c }

yaklhwlínih / yaklwí:'liniħ / v. tr ?quién sabe! { duda-Morf: c }

yakminachá adv que viene { duda-Morf: c }

yakmincha adv pasado { duda-Morf: c }

yakmincha semana adv semana pasada { duda-Morf: c }

yakniyá v. i ?se engrandece { duda-Morf: c }

yakniyaliyakpalá v. d ?tenerle temor a X { duda-Morf: c }

yakniyayakgayí intrans ?ser devoto de X { duda-Morf: c }

yakpalá tener presentimiento { duda-Morf: c }

yakpán 1adv arriba 2s encima { duda-Morf: c }

yakpun / yak'pu:n / 1prep encima 2s la punta (de un árbol) (Se procede con pronombre posesivo) { duda-Morf: b }

yakskitit s el cerebro, sesos { duda-Morf: b }

yakstalá v. tr ?lo acompleta; ?lo sobrexcede { duda-Morf: c }

yakstun / yak'stun / [yək.'stun] adj propio { duda-Morf: c }

yakstunpuwan v. i se pregunta (a si mismo) { duda-Morf: c }

yaktalanks / yak'talanks / [yək.'tə.ləŋks] s la flor (nombre) { duda-Morf: c }

yaktampixni / yaktampiñi / atras del cuello { duda-Morf: c }

yaktanks / 'yaktanks / ['yək.təŋks] adj exacto { duda-Morf: b }

yaktanksa lo aplasta { duda-Morf: c }

yaktaxtutawilá intrans cumplir { duda-Morf: c }

yaktixan gripe { duda-Morf: c }

yaktsuj / yak'tsu:χ / [yək.'tsu:x] adj bajito { duda-Morf: b }

yaktumánuj / yaktu'manuχ / [yək.tu.'mə.nux] adv una vez { duda-Morf: c }

yakxnika / yak'ʃníkə / [yək.'ʃní?.kə?] conj 1cuando 2despues { duda-Morf: b }

yālaklhñitni1 / ya:lak'lñi:tni / s cuerpo { duda-Morf: b }

yālaklhñitni2 / ya:laklñi:tni / s CUERPO { duda-Morf: b }

yālamalh s océano; mar { duda-Morf: c }

yalaxax / ya'la:ʃaʃ / [yə?.'la:.ʃəʃ] s la naranja { duda-Morf: b }

yalaxexwa / yała:'ʃeʃwə? / s mango { duda-Morf: c }

yālistan adv después (?tarda mucho) { duda-Morf: c }

yalit / yalit / mas { duda-Morf: c }

yamigu / ya'migu / [yə?.'mi.yu] s amigo { duda-Morf: b }

yan / yan / ['yə?n] v. i va { duda-Morf: b }

yanan / ya'nán / [yə.nén] v. i hay { duda-Morf: b }

yanin / ya'ni:n / [yə?.'ni:n] adv 1cuando 2hora (cierta) { duda-Morf: b }

yantis / 'yantis / ['yən.tis] s el altar (de maldad) { duda-Morf: b }

yānú / ya:'nú / [yə:.nú?] allá { duda-Morf: b }

yāsiwit / ya:'siwi:t / [ya:?.'si.wi:?t] s la guayaba { duda-Morf: b }

yastá' / ya:'stá / [ya:.'stə?] s yerna { duda-Morf: b }

yatiyatna s región; terrenos { duda-Morf: c }

yāwax / ya:wəʃ / ['ya:?.wəʃ] s la haba { duda-Morf: b }

yaxkut / yaʃkut / s cigarillo { duda-Morf: c }

yáxnuj / ya:ʃnux / ['ye.ʃnux] s burro { duda-Morf: c }

yayalh / yayał / s carriola { duda-Morf: c }

yi / yi: / ['yi:?] v. tr lo cosecha (maíz) { duda-Morf: b }

yikinan / yiki'nān / [yi.ki.'nən] pron nosotros { duda-Morf: b }

yikit / 'yikit / ['yi.kitʰ] pron yo { duda-Morf: b }

yila / yila / intrans hay ; ?se parece ?puede ser { duda-Morf: c }

yinda / yinda / vino { duda-Morf: c }

yintsá / yin'tsə / [yin.'tsə?] adv allí { duda-Morf: c }

yintsuj / yin'tsux / [yin.'tsux] adv aquí { duda-Morf: c }

yintú / yi:n'tu: / [yi:n.'tu:] 1adv no 2interj no { duda-Morf: b }

yintú jikslīwa' fácil { duda-Morf: c }

yintú kamalá puskát mujer que no puede tener hijos { duda-Morf: c }

yojgot / 'yuχut / ['yo.χət] s la tos { duda-Morf: b }

yokgskgalhí / yuqsqá'li: / [yəqs.qə?.'li:] v. tr lo acompaña { duda-Morf: b }

yokgspun / yuq'spu:n / adv cerro { duda-Morf: b }

yokgxni / yuqsní / ['yəq.sní?] s punto (arriba) { duda-Morf: b }

yorajg / 'yorax / ['yo.rax] s hora { duda-Morf: b }

yukxlí1 / yuk'sli / [yuk.'sli] v. tr 1lo ve 2lo considera; lo estima; lo toma { duda-Morf: b }

yukxlí2 considerar

estimar { duda-Morf: c }

yumá / yu:'má: / [yu:.má:?] 1pron este/a 2s cosa { duda-Morf: b }

yuni / 'yu:ní / ['yu:ní] s el aire { duda-Morf: b }

yunun v. i hace aire { duda-Morf: c }

Z z

Z

zapátuj s zapato { duda-Morf: c }